



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume
ASSEMBLEA

Sig. Amm. 013-04/2012-14/3
N° Pr. 2170-67-02-12-5

Ai sensi degli articoli 20, 22, 23 e 24 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume, dell'articolo 14 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria, nonché degli articoli 77 e 78 del “*Regolamento interno dell'Assemblea dell'Unione Italiana*”, l'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua VI Sessione ordinaria, addì 2 luglio 2012, a Dignano, dopo aver esaminato l'informazione *UNIVERSO SCUOLA CNI 2012*, su proposta della Giunta Esecutiva, ha approvato la seguente:

DELIBERA
2 luglio 2012, N° 44,
“UNIVERSO SCUOLA CNI 2012”

1. Si approva l'informazione *UNIVERSO SCUOLA CNI 2012*, in allegato, che diventa parte integrante del presente Atto.
2. Si invita il Presidente dell'Unione Italiana e la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana di tener conto nel proprio operato di quanto scaturito dalla discussione in sala.
3. La presente Delibera entra in vigore il giorno della sua approvazione.
4. La presente Delibera sarà pubblicata sul “*Bollettino Ufficiale dell'Unione Italiana*” e sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Il Presidente
Prof.ssa Floriana Bassanese Radin

Dignano, 2 luglio 2012

Recapitare:

- Ai membri della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
- Archivio.



UNIONE ITALIANA

Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume

Il Presidente

Sig. Amm. 013-04/2012-14/3
N° Pr. 2170-67-02-12-6

Ai sensi dell'articolo 38 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume

PROMULGO

la Delibera del 2 luglio 2012, N° 44, recante “*UNIVERSO SCUOLA CNI 2012*”.

On. Furio Radin

Dignano, 2 luglio 2012

Universo Scuola CNI 2012

Le nostre scuole oggi Situazione anno scolastico 2011/2012

○ Premessa	pag. 2
○ A. Situazione attuale	pag. 2
1. Rete scolastica	pag. 2
2. Frequentanti	pag. 5
○ B. Problematica riguardante la situazione finanziaria	pag. 9
○ C. Programmi	pag. 16
○ D. Libri di testo	pag. 17
○ E. Docenti	pag. 23
1. Dati generali	pag. 23
2. Livello di scolarizzazione	pag. 26
3. Qualifica professionale e disciplina curricolare	pag. 28
4. Docenti dall'Italia	pag. 29
5. Pensionamenti previsti sino al 2016/2017	pag. 32
6. Esuberi	pag. 33
○ Prospettive per il futuro	pag. 34
○ Appendice I	pag. 36
Manuali importati dall'Italia e inseriti nel Catalogo dei manuali della Repubblica di Croazia	
○ Appendice II	pag. 44
Investimenti effettuati sulle Convenzioni MAE- UI e MAE - UPT a favore delle istituzioni prescolari e scolastiche	

Fiume, 31 maggio 2012

Premessa

La presente Informazione è stata predisposta per l'Assemblea dell'Unione Italiana che alla sua V sessione ordinaria tenutasi il 27 febbraio 2012 ha inserito nel *Programma di lavoro per il 2012* l'analisi "*Le nostre scuole oggi*" incaricando la Giunta Esecutiva di presentare un'Informazione relativa ai seguenti temi d'interesse:

- *situazione attuale,*
- *problematica riguardante la situazione finanziaria,*
- *programmi,*
- *testi ,*
- *quadri professionali,*
- *prospettive per il futuro?*

A. Situazione attuale

L'*UNIVERSO SCUOLA* della Comunità nazionale italiana comprende tre diversi livelli di scolarizzazione:

- o la scuola dell'infanzia,
- o la scuola elementare (scuola dell'obbligo),
- o la scuola media superiore.

Ognuno di questi, per quanto giuridicamente autonomo, è effettivamente un anello di un'unica catena, ma nel contempo è pure portatore di esigenze e prospettive naturalmente particolari delle quali è indispensabile tenere conto.

Una realtà variegata, pedagogicamente e professionalmente differenziata, contrassegnata da un intreccio di interessi specifici che possono a volte risultare addirittura divergenti, se non proprio conflittuali.

Dal punto di vista territoriale poi, bisogna precisare che l'*UNIVERSO SCUOLA* è presente sia nella Repubblica di Croazia sia nella Repubblica di Slovenia: due mondi, di questo unico universo, che presentano peculiarità e di conseguenza problemi e esigenze specifiche, ma pur tuttavia univoche nell'interesse collettivo che è quello della nazionalità della quale sono in funzione. Ne deriva la necessità di un'unica strategia di sviluppo che fissi obiettivi comuni, orientamenti programmatici imprescindibili, ma che nell'applicazione si avvalga di soluzioni tattiche flessibili e quindi adattabili alle varie sfaccettature del nostro universo scolastico.

Visto che i fattori strutturali *dell'UNIVERSO SCUOLA* sono le istituzioni, i discenti e i docenti, di seguito si presenta la Rete scolastica esistente nell'anno scolastico 2011/2012 e il numero dei frequentanti nell'anno scolastico 2011/2012, mentre sui docenti ci si soffermerà al penultimo capitolo.

1. Rete scolastica

Nell'anno scolastico 2011/12 l'*UNIVERSO SCUOLA* della CNI è costituito da:

- ◆ sul territorio della Repubblica di Croazia:
 - 12 scuole dell'infanzia frequentate da 1 015 bambini,
 - 11 scuole elementari (con cinque sedi dislocate) frequentate da 1 469 alunni,
 - 4 scuole medie superiori frequentate da 552 studenti;
- ◆ sul territorio della Repubblica di Slovenia:
 - 3 scuole materne (con 6 sedi dislocate) frequentate da 437 bambini,
 - 3 scuole elementari (con 5 sedi dislocate) frequentate da 410 alunni,
 - 3 scuole medie superiori frequentate da 141 studenti.

Le 27 istituzioni scolastiche della nazionalità in Croazia con 3 036 frequentanti e le 9 istituzioni in Slovenia con 988 frequentanti costituiscono la rete scolastica della Comunità nazionale italiana, ma sono fondate dalle autonomie locali o regionali e in Slovenia pure dalle Comunità autogestite della nazionalità o dalla CAN costiera.

L'attuale rete scolastica della CNI comprende i seguenti soggetti giuridici:

- ◆ sul territorio della Repubblica di Croazia:
 - *scuole dell'infanzia:*
 - **Albona: una sezione** presso il DV "Pijerina Verbanac"
 - **Buie: "Fregola", IP italiano autonomo** con sede centrale a Buie e sezione dislocata a **Momiano**,
 - **Cittanova: IP italiano operante in seno alla scuola elementare italiana**,
 - **Dignano: tre sezioni italiane** presso il DV "Peter Pan" con una sezione dislocata a **Gallesano**,
 - **Fasana: una sezione** presso il DV "Sunce"
 - **Fiume: sette sezioni** presso il "Dječji vrtić Rijeka"
 - **Lussinpiccolo: una sezione** presso il DV "Cvrčak"
 - **Parenzo: "Paperino", IP italiano autonomo** con sede centrale a Parenzo e sezioni dislocate a **Orsera e Torre**,
 - **Pola: "Rin Tin Tin", IP italiano autonomo**,
 - **Rovigno: "Naridola", IP italiano autonomo** con sede centrale a Rovigno e sezione dislocata a **Valle**,
 - **Umago: "Girotondo", IP italiano autonomo** con sede centrale a Umago e sezioni dislocate a **Bassania** ed a **Petrovia (bilingue)**,
 - **Verteneglio: una sezione d'asilo e una sezione bilingue di nido** presso il DV "Kalimero" – SI "Calimero".

Con il nuovo anno pedagogico 2012/2013 inizieranno ad operare pure:

- **Abbazia: una sezione** presso il "Dječji vrtić Opatija",
- **Laurana: una sezione** presso il "Dječji vrtić Opatija",
- **Mattuglie: una sezione** presso il "Dječji vrtić Matulji",
- **Varvari: due sezioni dislocate dell'IP "Paperino" di Parenzo**,
- **Zara: Talijanski dječji vrtić "Pinokio" - Scuola italiana dell'infanzia "Pinocchio", IP autonoma privata della CI di Zara.**

Si sono inoltre avuti colloqui informativi sull'introduzione del programma formativo della minoranza italiana con il Vicesindaco di Lisignano e con la Direttrice dell'istituzione prescolare di Sissano, con il Sindaco di Antignana, con la Direttrice dell'istituzione

prescolare di Castua, con la Comunità degli Italiani di Cherso, con la Comunità degli Italiani di Villanova, con la Comunità degli Italiani di Visignano e con la Direttrice dell'istituzione prescolare di Visignano.

- *scuole elementari:*

- **Buie:** SEI “Edmondo de Amicis” con sede centrale a Buie e con sezioni periferiche a Momiano e a Verteneglio (dalla classe I alla IV),
- **Cittanova:** SEI,
- **Dignano:** SE con otto classi in lingua italiana in seno all’Istituzione bilingue,
- **Fiume:** quattro SE - “Belvedere”, “Dolac”, “Gelsi” e “San Nicolò” (tutte e quattro le scuole nel proprio ambito ospitano pure quattro sezioni con lingua d’insegnamento croata, dalla I alla IV),
- **Parenzo:** SEI “Bernardo Parentin”,
- **Pola:** SE “Giuseppina Martinuzzi” con sede centrale a Pola e sezioni periferiche a Gallesano (italiana e croata) e Sissano (dalla classe I alla IV),
- **Rovigno:** SEI “Bernardo Benussi” con sede centrale a Rovigno e sezioni periferiche a Valle,
- **Umago:** SEI “Galileo Galilei” con sezioni dislocate a Bassania (dalla classe I alla IV)

- *scuole medie superiori italiane:*

- **Buie:** “Leonardo da Vinci”,
- **Fiume,**
- **Pola:** “Dante Alighieri”,
- **Rovigno.**

- ◆ sul territorio della Repubblica di Slovenia:

- *scuole dell’infanzia:*

- **Capodistria:** “Delfino blu”, **IP autonomo** con sede centrale a Capodistria e sedi dislocate a Bertocchi, Crevatini e Semedella,
- **Isola:** “Aquilone”, **IP operante in seno alla scuola elementare “Dante Alighieri”,**
- **Pirano:** “La coccinella” **IP autonomo** con sede centrale a Portorose e sedi dislocate a Lucia, Strugnano e Sicciole.

- *scuole elementari:*

- **Capodistria:** SE “Pier Paolo Vergerio il Vecchio” con sede centrale a Capodistria e sezioni dislocate a Bertocchi, Crevatini e Semedella,
- **Isola:** SE “Dante Alighieri”,
- **Pirano:** SE “Vincenzo e Diego de Castro” con sede a Pirano e sezioni dislocate a Lucia e Sicciole.

- *scuole medie superiori:*

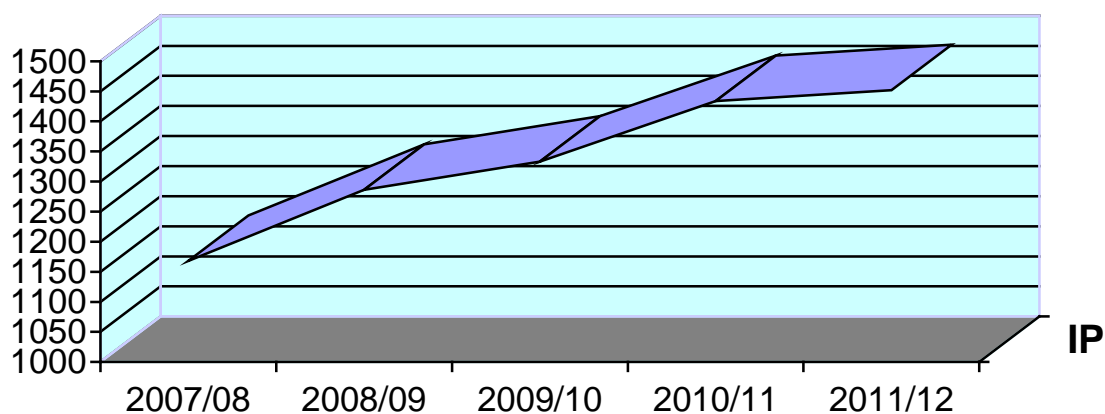
- **Capodistria:** Ginnasio “Gian Rinaldo Carli”;
- **Isola:** SM “Pietro Coppo”,
- **Pirano:** Ginnasio “Antonio Sema”.

2. Frequentanti

IP iscritti 2011/12

N.	Istituzione prescolare	2007/08	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12
1.	Asilo P. Verbanac Albona	27	27	29	27	27
2.	Asilo Fregola Buie	33	65	66	65	69
3.	Asilo Delfino blu Capodistria	157	167	175	201	184
4.	Asilo Cittanova	35	40	40	35	37
5.	Asilo Peter Pan Dignano	68	86	80	74	78
6.	Asilo Sunce Fasana	28	24	24	25	26
7.	Asili Fiume	131	143	152	164	152
8.	Asilo Aquilone Isola	75	92	109	119	126
9.	Asilo Paperino Parenzo	74	78	78	78	77
10.	Asilo La Coccinella Pirano	97	110	121	122	127
11.	Asilo Rin Tin Tin Pola	167	180	181	220	221
12.	Asilo Naridola Rovigno	99	95	111	113	123
13.	Asilo Girotondo Umago	161	167	159	172	175
14.	Asilo Calimero Verteneglio	16	12	8	9	18
15.	Asilo Cvrčak Lussinpiccolo	-	-	-	10	12
Totale		1 168	1 286	1 333	1 434	1 452
Indice di crescita (a catena)		-	10,10 %	3,65 %	7,57 %	1,26 %
Indice di crescita 2007/08=100		100	110,10	114,13	122,77	124,32

Fonte dei dati: Agenzia per l'educazione e l'istruzione della R. Di Croazia e Istituto per le scuole della R. Di Slovenia



 *SEI iscritti 2011/12*

<i>SCUOLA ELEMENTARE ITALIANA</i>	<i>I</i>	<i>II</i>	<i>III</i>	<i>IV</i>	Σ <i>Inf.</i>	<i>V</i>	<i>VI</i>	<i>VII</i>	<i>VIII</i>	<i>IX</i>	Σ <i>Sup.</i>	<i>N. compl</i>
Buie	11	10	7	6	34	17	14	16	22		69	128
Momiano	4	3	6	3	16							
Verteneglio	1	2	4	2	9							
	----	----	----	----	----							
	16	15	17	11	59							
Cittanova	8	8	4	10	30	7	6	5	3		21	51
Dignano	9	11	12	8	40	9	8	12	11		40	80
"Belvedere"	12	10	7	11	40	9	14	9	15		47	87
"Dolac"	20	17	24	16	77	21	15	20	15		71	148
"Gelsi"	15	20	17	16	68	19	19	16	17		71	139
"San Nicolo'"	17	21	15	18	71	15	12	10	23		60	131
"B. Parentin"												
Parenzo	12	12	16	13	53	19	14	7	12		52	105
"G.Martinuzzi"	35	35	44	26	140	50	29	37	39		155	313
Pola	(2s)	(2s.)	(2s.)	(1s.)		(3s.)	(2 s.)	(2s.)	(2 s.)			
Gallesano	4	7	/	2	13							
Sissano	2	2	/	1	5							
	-----	-----	-----	-----	-----							
	41	44	44	29	158							
"B. Benussi"	16	10	17	21	64	16	11	16	18		61	131
Rovigno / Valle	/	2	/	4	6							
"G. Galilei"	16	21	14	19	70	15	16	27	11		69	156
Umago/Bassania	6	4	/	7	17							
Σ Croazia SEI	188	195	187	183	753	197	158	175	186		716	1 469
Capodistria	10	6	13	5	34	10	17	15	11+12	14		
Semedella	4	9	5	1	19	5						
Bertocchi	6	0	3	4	13	2						
Crevatini	14	16	15	8	54	5						
	----	----	----	----	----	----						
	34	31	36	18	119	22					90	210
Isola	14	12	11	11	48	7	8	6	14	10	45	93
Pirano	-	-	-	3		9	9	16	11	8		56
Lucia	10	7	12	-		-	-	-	-	-		29
Sicciole	-	-	-	4		8	3	/	4	3		22
	----	----	----	----		----	----	----	----	----		----
	10	7	12	7	36	17	12	16	15	11	72	107
Σ Slovenia SE	58	50	59	36	203	46	37	37	52	35	207	410
Σ SE CNI	246	245	246	219	956	243	195	212	232	35	923	1 879

Fonte dei dati: Agenzia per l'educazione e l'istruzione della R. Di Croazia e Istituto per le scuole della R. Di Slovenia

❖ Hanno partecipato al GIROTONDO DELL'AMICIZIA 2011 – incontro dei bambini delle IP che nell'anno scolastico 2011/2012 si sarebbero iscritti alla prima delle SE:

Albona 8 + Buie 15 + Cittanova 8 + Dignano 16 + Fasana 9 + Fiume 44 + Parenzo 19 + Pola 45 + Rovigno 37 + Umago 34 + Verteneglio 2 = **237**

Capodistria 40, Isola 22, Pirano 31 = **93**

Totale bambini = 330

 SMSI iscritti 2011/12

<i>SMSI</i>	<i>Classe I</i>	<i>Classe II</i>	<i>Classe III</i>	<i>Classe IV</i>	<i>ITP</i>	<i>TOT 2011/12</i>	<i>+/- %</i>	<i>TOT 2010/11</i>
L. da Vinci Buie	25	36	36	46		143	- 12,8 %	164
SMSI Fiume	32	33	50	28		143	- 7,14 %	154
D. Alighieri Pola	52	44	47	48		191	+ 1,60 %	188
SMSI Rovigno	29	26	8	12		75	+ 11,94 %	67
Σ CRO	138	139	141	134		552	- 3,66 %	573
G. R. Carli Capodistria	12	15	3	13		43	- 2,27 %	44
Pietro Coppo Isola	10	17	13	6	12	58	- 9,4 %	64
Antonio Sema Pirano	13	11	13	3		40	+ 5,26 %	38
Σ SLO	35	43	29	22	12	141	- 3,42%	146
Σ SMSI CNI	173	182	170	156	12	693	- 3,62 %	719

Fonte dei dati: Agenzia per l'educazione e l'istruzione della R. di Croazia e Istituto per le scuole della R. di Slovenia

Hanno concluso l'VIII/IX nell'a.sc. 2010/11:

Buie	17	Capodistria	27
Cittanova	7	Isola	8
Dignano	12	Pirano	8
Fiume	55		
Parenzo	16	Totale SLO	43
Pola	45		
Rovigno	17		
Umago	15		
<hr/>			
Totale CRO	184		

Totale CNI: 184 CRO + 43 SLO = 227 alunni hanno ultimato la scuola elementare

NUMERO COMPLESSIVO
dei frequentanti dal 2007 al 2012 per fascia di scolarizzazione e per territorialità

✚	2011/2012	Istria 863	+ Fiume 152	+ Slovenia 437	= CNI 1.452	IP
	2010/2011	828	164	437	1.429	
	2009/2010	776	152	405	1.333	
	2008/2009	774	143	369	1.286	
	2007/2008	708	131	329	1.168	

✚	2011/2012	Istria 964	+ Fiume 505	+ Slovenia 410	= CNI 1.879	SEI
	2010/2011	968	509	399	1.876	
	2009/2010	965	499	390	1.854	
	2008/2009	953	514	366	1.833	
	2007/2008	985	520	368	1.873	

✚	2011/2012	Istria 409	+ Fiume 143	+ Slovenia 141	= CNI 693	SMSI
	2010/2011	419	154	146	719	
	2009/2010	451	166	155	772	
	2008/2009	531	168	174	873	
	2007/2008	544	173	199	916	

NUMERO COMPLESSIVO *dei frequentanti negli ultimi cinque anni*

✚	2011/2012	Istria 2.236	+ Fiume 800	+ Slovenia 988	= 4.024	CNI
✚	2010/2011	2.215	827	984	4.026	
✚	2009/2010	2.192	817	950	3.959	
✚	2008/2009	2.258	825	909	3.992	
✚	2007/2008	2.237	824	896	3.957	

ISCRITTI ALLA PRIMA
dal 2007 al 2012 per fascia di scolarizzazione e per territorialità

✚	SEI: Istria 124	+ Fiume 64	+ Slovenia 58	= CNI 246	SEI
	2010/2011	123	68	50	241
	2009/2010	124	60	59	243
	2008/2009	110	58	39	208
	2007/2008	135	67	45	248

✚	SMSI: Istria 106	+ Fiume 32	+ Slovenia 35	= CNI 173	SMSI
	2010/2011	112	34	50	196
	2009/2010	96	54	38	188
	2008/2009	133	36	42	211
	2007/2008	119	51	49	219

B. Problematica riguardante la situazione finanziaria

Fonti e portatori dei finanziamenti

Le istituzioni prescolari e scolastiche vengono finanziate dai bilanci dei rispettivi fondatori: le fonti sono identificabili quindi a livello municipale, regionale e ministeriale.

L'erogazione dei fondi è regolata da precise norme imperative (di natura vincolante) che spesso e volentieri adottano per criterio il numero dei frequentanti. Ne deriva che le istituzioni prescolari e soprattutto scolastiche che hanno un basso numero di frequentanti registrano grosse difficoltà di gestione delle spese materiali. I fondatori non tengono conto dei costi che le istituzioni CNI devono affrontare per la preparazione di dispense in lingua italiana, per la riproduzione delle stesse ad uso degli alunni, per l'acquisto di libri in lingua italiana ad uso biblioteca, per la frequenza delle forme di aggiornamento in lingua italiana organizzate dai consulenti pedagogici per la CNI, per la partecipazione alle riunioni dei Gruppi di studio* in Slovenia, rispettivamente dei Collegi professionali interregionali** in Croazia.

Supportate dal Governo italiano per il tramite dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste sono invece tutte le attività, le iniziative ed i contributi a supporto e a favore delle istituzioni prescolari e scolastiche della CNI che vengono finanziati a valere sui fondi della L. FVG 78/79, dal Cap. 4545 MAE e dalla L.19/91 e successive estensioni (Cap. 4544 MAE) il cui dettaglio per l'anno scolastico 2011/2012 è riportato di seguito nell'apposito elenco tabellare.

Da notare che in seno alla strutturazione settoriale dell'Unione Italiana i finanziamenti per *l'UNIVERSO SCUOLA* fanno capo principalmente (ma non esclusivamente) al Settore

* Per i docenti delle istituzioni scolastiche in lingua italiana in Slovenia sono attivi:

- il Gruppo di studio di Lingua italiana guidato dal Consulente pedagogico dell'Istituto per le scuole della R. di Slovenia Dr.sc. Sergio Crasnich,
- il Gruppo di studio di Storia e Geografia guidato dal prof. Massimo Medeot.

** Per i docenti delle istituzioni scolastiche in lingua italiana in Croazia sono attivi:

- il Collegio Professionale Interregionale in lingua italiana degli insegnanti di Lingua italiana e di Lingua e letteratura italiana guidato dalla prof.ssa Marisa Slanina della "Dante Alighieri" di Pola,
- il Collegio Professionale Interregionale in lingua italiana degli insegnanti di classe guidato dall'insegnante Maura Milos della SEI "Galileo Galilei" di Umago,
- il Collegio Professionale Interregionale in lingua italiana degli insegnanti delle Materie umanistiche e formative per l'identità CNI (dal 2010) guidato dall'insegnante Lucilla Micheli Marusic della SE "Belvedere" di Fiume,
- il Collegio Professionale Interregionale in lingua italiana degli insegnanti delle Materie scientifiche (dal 2010) guidato dalla prof.ssa Ester Čuić della SMSI "Dante Alighieri" di Pola,
- il Collegio Professionale Interregionale in lingua italiana degli insegnanti di Lingua croata nelle scuole della CNI (dal 2010) guidato dalla prof.ssa Branka Grkovic della SMSI di Fiume,
- il Collegio Professionale Interregionale in lingua italiana degli Psicopedagogisti delle scuole della CNI (dal 2010) guidato dalla psicologa Mariuccia Capolicchio dell'IP Rin Tin Tin di Pola e della SE "Giuseppina Martinuzzi" di Pola,
- il Collegio Professionale Interregionale in lingua italiana dei Direttori e Presidi di tutte le istituzioni prescolari e scolastiche della CNI guidato dalla Direttrice Giuseppina Rajko della SEI "Edmondo de Amicis" di Buie.

“Educazione e Istruzione”, seguito dai settori “Sport”, “Informazione e Editoria”, “Cultura” e “Teatro, Arte e Spettacolo”, “Organizzazione, sviluppo e quadri”.

Dettaglio anno scolastico 2011/2012

Qui di seguito viene dato nel dettaglio il quadro delle attività svolte a favore dei bambini della fascia prescolare, degli allievi delle scuole elementari, degli studenti delle scuole medie superiori, degli insegnanti e delle istituzioni prescolari e scolastiche nell’arco dell’anno scolastico 2011/2012 con i relativi costi come da preventivi.

A	Contributi a supporto delle istituzioni prescolari e scolastiche.	in Euro
1	Docenti dall'Italia.	225.000,00
2	Manuali, testi ausiliari, schede prescolari.	284.000,00
3	Contributi, su specifica richiesta degli istituti, a supporto delle attività curricolari volte allo sviluppo, alla crescita culturale e alla creazione di un'offerta formativa riconoscibile.	46.300,00
4	Iniziative, programmi e manifestazioni volte a celebrare anniversari di istituzioni CNI: Ginnasio Gian Rinaldo Carli-Capodistria - 400 anni di scuola italiana; SMSI Fiume - 125 anni di scuola italiana; IP Verteneglio- 10 anni dell'asilo italiano – Settore „Cultura“.	10.000,00
5	Borse libro cumulative – Settore „Cultura“.	25.920,00
B	Contributi a supporto del processo formativo culturale degli allievi e degli studenti volto al recupero attivo degli elementi identitari: L'Italia: alla scoperta di un patrimonio di valori - aspetti storici, ambientali, scientifici, il made in Italy.	
	SEI Classi inferiori	10.000,00
1	Giornata scientifica: L'immaginario Scientifico e Trieste (IV Cro/V Slo).	10.000,00
	SEI Classi superiori	178.500,00
2	Educazione all'ambiente - soggiorno montano ai tre confini, approccio interdisciplinare (VI Cro/VII Slo) 7 giorni.	86.000,00
3	Giornata scientifica: L'immaginario Scientifico e il Museo dell'Antartide (VII Cro/VIII Slo).	10.000,00
4	Viaggi d'istruzione "Genova, Pisa e Firenze" (VIII Cro/ IX Slo), le Repubbliche marinare, l'età comunale, la scienza di Leonardo, la molteplicità delle specie marine, 4 giorni.	82.500,00
	Scuole Medie Superiori Italiane	196.500,00
5	Giornata scientifica: Life Learning Center e Percorsi didattici sul Carso (classi I).	10.000,00
6	Milano e Torino: le conquiste tecnologiche ed il made in Italy, 5 giorni, classi IV.	126.500,00
7	Milano e Torino: le conquiste tecnologiche ed il made in Italy, 5 giorni viaggio premio, 1 pullman.	30.000,00
8	Roma: la capitale (classi III SLO e Fiume) - 5 giorni.	30.000,00
C	Contributi a supporto dell'aggiornamento linguistico, culturale e professionale dei docenti	150.675,00
1	Attività formative e di aggiornamento per gli insegnanti delle istituzioni prescolari, Ca' Foscari - Venezia, 30 partecipanti.	24.000,00
2	150 anni dell'Unità d'Italia, Seminario per i docenti SEI + SMSI, Università degli Studi di Udine, 30 partecipanti.	10.000,00
3	Attività formative e di aggiornamento per i docenti di lingua e letteratura italiana e per i	24.800,00

	docenti delle discipline umanistiche. Ca' Foscari Venezia, 32 partecipanti.	
4	Attività formative e di aggiornamento per i docenti delle discipline scientifiche. Ca' Foscari Venezia, 30 partecipanti.	24.800,00
5	XLVI Seminario itinerante di Cultura italiana - "I luoghi del Risorgimento la Regione del Garda", Università degli Studi di Verona, 5 giorni, 30 partecipanti.	20.675,00
6	XLIX Seminario autunnale di Lingua e Cultura italiana, Isola. 2 giorni.	4.000,00
7	Seminario invernale di Lingua e Cultura italiana. XLVI Seminario linguistico-culturale e XLI Seminario scientifico-matematico, Trieste, Università degli Studi, 3 giorni, 50 partecipanti.	20.000,00
8	Aggiornamento e formazione - Docenti di educazione fisica.	12.000,00
D	"Incontro degli operatori scolastici pensionati delle Istituzioni scolastiche della CNI", IV edizione.	5.400,00
E	"Premio Antonio Pellizzer", V edizione, riconoscimento ai docenti che maggiormente hanno contribuito alla cura e promozione della lingua italiana.	5.000,00
F	Attività e iniziative	281.210,00
	Istituzioni prescolari	24.720,00
1	"Girotondo dell'amicizia", X edizione, incontri ludici dei bambini del "gruppo scolare" propedeutici all'iscrizione alla scuola elementare.	9.920,00
2	"Appuntamento con la fantasia", V edizione, incontri scenici.	4.490,00
3	Educazione teatrale: spettacolo „Il quadratino, storia delle forme“, La Contrada, Trieste.	3.000,00
4	Mini e Maxi – spettacolo del Dramma Italiano del Teatro I. Zajc di Fiume – Settore „Teatro, Arte e Spettacolo“.	5.210,00
5	Festival del libro per l'infanzia – Settore „Cultura“.	2.000,00
6	Festival dell'Istrogeneto – Settore „Cultura“.	100,00
	SEI Classi inferiori	43.790,00
7	„I colori dell'autunno“, IV edizione. Giornata di studio interdisciplinare con percorso didattico integrato.	7.740,00
8	„Appuntamento con la fantasia“, VI Edizione, incontri scenici.	7.600,00
9	„Mini e Maxi 2012“ – concorso Dramma Italiano – EDIT – UI.	3.000,00
10	Mini e Maxi – spettacolo del Dramma Italiano del Teatro I. Zajc di Fiume – Settore „Teatro, Arte e Spettacolo“.	7.000,00
11	Festival del libro per l'infanzia – Settore „Cultura“.	2.000,00
12	Festival dell'Istrogeneto – Settore „Cultura“.	200,00
13	Mini atletica – Giochi - Settore „Sport“.	1.250,00
14	„Testate EDIT nelle scuole“ – „Arcobaleno“ - Settore „Informazione e Editoria“.	15.000,00
	SEI Classi superiori	58.275,00
15	„La magia delle parole“ – IV edizione, concorso per il libro più amato dai ragazzi, educazione alla lettura, consegna libri alle squadre (155copiex3 titoli).	5.425,00
16	„Gara d'italiano“ – XL edizione, rafforzamento dell'espressione scritta, collaborazione con la testata „Arcobaleno“ .	8.600,00
17	„Mini e Maxi 2012“ – concorso Dramma Italiano – EDIT - UI.	1.000,00
18	Mini e Maxi – spettacolo del Dramma Italiano del Teatro I. Zajc di Fiume – Settore „Teatro, Arte e Spettacolo“	2.000,00
19	Festival del libro per l'infanzia – Settore „Cultura“.	2.400,00
20	Festival dell'Istrogeneto – Settore „Cultura“.	500,00
21	Ex Tempore Grisignana – Categoria Giovani – Settore „Cultura“.	1.000,00
22	Migliori sportivi 2012 - Settore „Sport“.	2.500,00

23	Nuoto - Giochi - Settore „Sport“.	1.300,00
24	Pallavolo - Giochi - Settore „Sport“.	2.950,00
25	Calcio - Giochi - Settore „Sport“.	2.400,00
26	Green volley e calcetto F. - Giochi - Settore „Sport“.	2.400,00
27	Atletica – Giochi - Settore „Sport“.	6.950,00
28	Campestre - Giochi - Settore „Sport“.	2.250,00
29	Tennis da tavolo - Giochi - Settore „Sport“.	1.100,00
30	„Testate EDIT nelle scuole“ – „Arcobaleno“ - Settore „Informazione e Editoria“	15.500,00
	Scuole Medie Superiori Italiane	154.425,00
31	"Gara di lingua italiana", XI edizione	2.500,00
32	Ex Tempore di Grisignana, Categoria Giovani - Settore „Cultura“.	2.000,00
33	Istria Nobilissima, Categoria Giovani - Settore „Cultura“.	0
34	Festival dell'Istrogeneto – Settore „Cultura“	500,00
35	Migliori sportivi 2012 - Incontri - Settore „Sport“	2.500,00
36	Nuoto - Campionati - Settore „Sport“	1.300,00
37	Pallavolo - Campionati - Settore „Sport“	2.500,00
38	Calcio – Campionati - Settore „Sport“	1.700,00
39	Green volley e calcetto F. – Campionati - Settore „Sport“	2.100,00
40	Atletica – Campionati - Settore „Sport“	4.400,00
41	Pallacanestro – Campionati - Settore „Sport“	1.900,00
42	Atletica Meeting internazionale - Settore „Sport“	6.050,00
43	Campestre - Campionati. - Settore „Sport“	2.000,00
44	Tennis da tavolo - Campionati - Settore „Sport“	1.000,00
45	Partecipazione dei maturandi delle Scuole della CNI alle "Giornate aperte" dell'Università degli Studi di Trieste. Settore „Organizzazione, sviluppo e quadri“.	5.000,00
46	„La Voce nelle scuole“ – Settore „Informazione e Editoria“.	88.475,00
47	„Testate EDIT nelle scuole“ – „Panorama“ e „La Battana“ – Settore „Informazione e Editoria“.	30.500,00
	TOTALE	1.408.105,00

Da gennaio 2012 a giugno 2012 sono state recapitate alle scuole le forniture di mezzi didattici e attrezzature pari a euro 1.060.000,00 a valersi sulle Convenzioni 2008, 2009 e 2010. Complessivamente quindi i contributi a supporto diretto delle istituzioni hanno raggiunto quest'anno più di due terzi dei finanziamenti complessivi (66,80 %).

Contributi su specifica richiesta

I contributi su specifica richiesta degli istituti a supporto delle attività curricolari volte allo sviluppo, alla crescita culturale e alla creazione di un'offerta formativa riconoscibile hanno raggiunto nell'anno scolastico 2011/2012 l'importo di euro 46.300,00.

Da gennaio 2012 al 31 maggio 2012 ci sono state 41 assegnazioni, mentre nel corso di tutto il 2011 sono state registrate 31 assegnazioni.

Questi contributi hanno reso possibile la realizzazione delle iniziative/progetti delle scuole come segue:

SEI Cittanova	realizzazione dell'iniziativa "La Radio a scuola"
IP „Calimero“ Verteneglio	acquisto di attrezzature necessarie per lo svolgimento dell'attività progettuale

SE „Gelsi“ di Fiume	attuazione del progetto “Percorsi francescani”
IP “Delfino blu” Capodistria	uscita a teatro a Trieste allo spettacolo “Il Quadratino”
IP “Coccinella” Pirano	
IP “Girotondo” Umago	
IP di Cittanova	
IP „Paperino“ Parenzo	
IP di Isola	
SMSI „Dante Alighieri“ Pola	scambio culturale realizzato nell'ambito del percorso interculturale „Le due rive“ con la Regione Veneto
SMSI FIUME	Scambio culturale con l'istituto „B.Pascal“ di Pomezia
SE VERGERIO	Settimana verde per le classi terze
CAPODISTRIA	
SEI DE AMICIS BUIE	Acquisizione filmati storici sull'attività della scuola negli anni 70 del secolo scorso
SMSI „Dante Alighieri“ Pola	realizzazione del Laboratorio didattico di scienze del Collegio professionale interregionale dei docenti delle discipline scientifiche presso le SEI e le SMSI
SEI B.BENUSSI ROVIGNO	Progetto „Il cammino umano“
SMSI BUIE	Giornalino scolastico
IP Pola	
Carli Capodistria	
SE De Castro Pirano	
SE Vergerio Capodistria	
SE G.GALILEI UMAGO	Visita al Museo Didattico di Storia dell'informatica a Padova
SMSI ROVIGNO	Selezioni Olimpiadi delle Neuroscienze a Trieste
SMSI D.ALIGHIERI POLA	
SMSI FIUME	
GINNASIO CARLI	
SE D.ALIGHIERI ISOLA	Collegio professionale interregionale degli insegnanti di classe a Umago
SE VERGERIO	Giornata delle porte aperte della SM di Isola
CAPODISTRIA	
SMSI D.ALIGHIERI POLA	Olimpiadi di matematica a Trieste
SMSI ROVIGNO	Selezioni nazionali Olimpiadi delle Neuroscienze a Trieste
SMSI D.ALIGHIERI POLA	Visita alla Illy caffè di Trieste
SEI G.GALILEI UMAGO	Cerimonia di premiazione concorso „Tutela, valorizzazione e promozione del patrimonio linguistico e culturale veneto“ a Venezia
SMSI D.ALIGHIERI POLA	Laboratori CIRD – matematica ragazzi a Trieste
SE G.MARTINUZZI POLA	
IP RIN TIN TIN POLA	
IP GIROTONDO UMAGO	Umago e Parenzo ai Laboratori del Festival del libro per l'infanzia Monte Libric a Pola
SE B.BENUSSI ROVIGNO	Scambio con la scuola „L.Stock“ di Trieste
SE DE CASTRO	Competizione dei giovani matematici „Jurij Vega d'Argento“
PIRANO	
SE VERGERIO	Programma di attività per gli alunni dotati
CAPODISTRIA	SE Isola, SE Pirano, SE Capodistria
SE DIGNANO	Laboratori Monte Libric Pola
SEI BENUSSI ROVIGNO	
SMSI BUIE	Fiera dell'elettronica e informatica di Pordenone
IP RIN TIN TIN POLA	Visita all'Immaginario scientifico di Trieste
SE DOLAC FIUME	Intervento urgente all'archivio scolastico
SMSI ROVIGNO	15.esima edizione dell'Annuario scolastico
SMSI FIUME	Olimpiadi di italiano a livello nazionale
SMSI CARLI	
SMSI ROVIGNO	Volantino informativo della scuola
SEI UMAGO	Viaggio premiazione concorso „Angelo Signorelli...la magia delle favole“, Enna
SMSI D.ALIGHIERI POLA	Scambio culturale con il Liceo classico Psicopedagogico di Rimini
SE POLA	Insegnante di sostegno sede centrale Pola
SEI ROVIGNO	Doposcuola periferica di Valle
IP PAPERINO PARENZO	Laboratori di comunicazione per educatrici e bambini prescolari
IP FREGOLA BUIE	

Finanziamenti per fascia di scolarizzazione

Le iniziative e le attività per i bambini/allievi/studenti organizzate dai Settori della Giunta Esecutiva hanno invece impegnato complessivamente euro 281.210,00, distribuiti in modo non proporzionale al numero dei fruitori. Infatti i 1 452 bambini della fascia prescolare hanno fruito di euro 24.720,00, i 956 bambini delle classi inferiori delle scuole elementari hanno avuto a disposizione euro 43.790,00, i 923 allievi delle classi superiori 58.275,00 ed infine i 693 studenti delle scuole medie superiori hanno svolto attività per 154.425,00 euro.

I rapporti che ne scaturiscono sono pari a 17 : 46 : 63 : 223.

Se ai costi delle iniziative assommiamo l'importo pro capite delle dotazioni di libri e schede che per i bimbi d'asilo ammonta a 25 euro, per gli allievi delle elementari ammonta a 70 euro e per gli studenti delle medie superiori è di 150 euro, i rapporti diventano 42 : 116 : 133 : 373.

E se infine vi aggiungiamo il costo dei viaggi d'istruzione si ottiene il rapporto reale della fruizione dei finanziamenti come segue: 42 : 126 : 257 : 506.

Indenizzi docenti

Ai sensi delle disposizioni giuridiche vigenti ed ai regolamenti interni dell'Unione Italiana, gli insegnanti percepiscono il 20 % della diaria allorquando partecipano alle forme di aggiornamento in programma, mentre percepiscono il gettone presenza se accompagnano gli allievi/studenti nei viaggi d'istruzione o alle iniziative in programma.

Nell'anno scolastico 2011/2012 ai corsi e seminari di aggiornamento hanno partecipato 177 insegnanti (pari al 24,31 % del numero complessivo di docenti), ai viaggi d'istruzione dei ragazzi 154 insegnanti (pari al 21,15 % del numero complessivo di docenti) ed alle iniziative programmate dal Settore Educazione e Istruzione 187 insegnanti (pari al 25,69 % del numero complessivo di docenti).

Inoltre alle forme di aggiornamento in lingua italiana organizzate dalle Consulenti pedagogiche superiori dell'Agenzia per l'educazione e l'istruzione della R. di Croazia, proff. Patrizia Pitacco (consulente superiore per lo sviluppo della rete scolastica della minoranza italiana) e Maria Bradanović (consulente superiore per la lingua italiana – lingua materna), hanno partecipato complessivamente 164 insegnanti (spese a carico delle rispettive scuole).

Finanziamenti per istituzione

Al quarto Attivo consultivo delle Scuole, tenutosi il 18 gennaio 2012, è stato analizzato il quadro delle voci di finanziamento assegnate a diretto supporto delle istituzioni nell'anno d'esercizio 2011 allo scopo di valutare l'opportunità di strutturare un *Fondo promozione delle scuole* che rendesse possibile a ciascuna istituzione di realizzare al meglio le proprie aspirazioni di crescita qualitativa e soddisfare le proprie esigenze materiali. La fruizione del *Fondo promozione*, similmente alle modalità adottate per le Comunità degli Italiani, assicurerebbe un grado di autonomia non indifferente alle istituzioni scolastiche poiché, come visto precedentemente, i contributi a supporto diretto delle istituzioni rappresentano sino ai due terzi dei finanziamenti complessivi.

Dal quadro è apparso evidente che le assegnazioni complessive comprendenti le voci *Attrezzature e mezzi didattici, Libri di testo, Docenti dall'Italia e Contributi su specifica richiesta delle istituzioni* nell'anno d'esercizio 2011 non hanno fornito a ciascuna istituzione le stesse possibilità poiché soltanto otto istituzioni scolastiche fruiscono del sostegno di docenti dall'Italia e quindi si vedono registrate a loro favore assegnazioni decisamente superiori alle altre scuole. Qui di seguito la simulazione del *Fondo promozione delle scuole* computata in base ai dati consuntivi dell'esercizio 2011.

Fondo promozione Scuola (simulazione)

Consuntivo per l'anno d'esercizio 2011

N.	Istituzione	Disponibilità per libri UI - UPT	Disponibilità per mezzi didattici	Assegnazioni del Titolare o della GE	Docenti dall'Italia	Totale in euro
	a	b	c	d	e	f
	Istituzioni prescolari					
1.	Asilo P. Verbanac Albona	675,00	2 757.00	-	-	3 432.00
2.	Asilo Fregola Buie	1 625,00	4 148.92	4.400,00	-	10 173.92
3.	Asilo Delfino blu Capodistr	5 025,00	6 915.05	460,00	-	12 400.05
4.	Asilo Cittanova	875,00	286.37	210.00	-	1 371.37
5.	Asilo Peter Pan Dignano	1 850,00	4 940.26	-	-	6 790.26
6.	Asilo Sunce Fasana	625,00	1 608.92	-	-	2 233.92
7.	Asili Fiume	4 100,00	4 432.43	-	-	8 532.43
8.	Asilo Aquilone Isola	2 975,00	4 188.50	180.00	-	7 343.50
9.	Asilo Paperino Parenzo	1 950,00	6 039.01	220.00	-	8 209.01
10.	Asilo La Coccinella Pirano	3 050,00	5 539.67	173.00	-	8 762.67
11.	Asilo Rin Tin Tin Pola	5 500,00	11 594.86	330,00	-	17 424.86
12.	Asilo Naridola Rovigno	2 825,00	3 678.69	-	-	6 503.69
13.	Asilo Girotondo Umago	4 300,00	8 739.47	670.00	-	13 709.47
14.	Asilo Calimero Verteneglio	225,00	1 559.50	3 570,00	-	5 354.50
15.	Asilo Cvrca Lussinpiccolo	250,00	1 582.50	3 300,00	-	5 132.50
	Suole elementari					
1.	SEI E. De Amicis Buie	9 030,00	14 749.54	1 500.00	-	25 279.54
2.	SE Vergerio Capodistria	14 840,00	13 514.80	2 400,00	9 544.04	40 298.84
3.	SEI Cittanova	3 430,00	7 466.62	360,00	-	11 256.62
4.	SE Dignano	5 600,00	10 099.77	350,00	-	16 049.77
5.	SE Belvedere Fiume	6 160,00	10 069.06	-	-	16 229.06
6.	SE Dolac Fiume	10 360,00	10 857.58	-	-	21 217.58
7.	SE Gelsi Fiume	10 150,00	9 290.54	920,00	2 194.28	22 554.82
8.	SE San Nicolò Fiume	8 960,00	10 545.11	-	-	19 505.11
9.	SE D. Alighieri Isola	5 880,00	13 573.35	2 000,00	-	21 453.35
10.	SEI B. Parentin Parenzo	7 700,00	8 411.77	1 190,00	-	17 301.77
11.	SE De Castro Pirano	7 210,00	14 206.43	2 000,00	6 208.18	29 624.61
12.	SE G. Martinuzzi Pola	22 820,00	11 421.25	9.320,00	-	43 561.25
13.	SEI B. Benussi Rovigno	9 170,00	7 252.51	8.230,00	-	24 652.51
14.	SEI G. Galilei Umago	10 010,00	7 252.17	-	-	17 262.17
	Suole medie superiori					
1.	SMSI L.da Vinci Buie	24 600,00	25 241.19	230,00	79 382.82	129 454.01
2.	Ginnasio Carli Capodistria	6 600,00	3 891.22	-	1 851.96	12 343.18
3.	SMSI Fiume	23 100,00	20 452.67	1 500,00	31 524.35	76 577.02
4.	SM P. Coppo Isola	9 600,00	19 808.22	-	-	29 408.22
5.	Ginnasio A. Sema Pirano	5 700,00	8 980.92	-	6 670.18	21 351.10
6.	SMSI D. Alighieri Pola	28 200,00	26 584.74	1 330,00	-	56 114.74
7.	SMSI Rovigno	10 050,00	10 375.64	2 100,00	38 640.80	61 166.44

C. Programmi

Le 30 istituzioni scolastiche per la minoranza italiana in Croazia con i loro 3 042 frequentanti e le 9 istituzioni in Slovenia con 990 frequentanti costituiscono la rete scolastica della Comunità Nazionale Italiana, ma sono fondate dalle autonomie locali o regionali e in Slovenia pure dalle Comunità autogestite della nazionalità o dalla CAN costiera.

Tutte funzionano secondo il MODELLO A, cioè la lingua ufficiale della scuola è la lingua italiana quale lingua della minoranza che come tale è pure la lingua veicolare dell'intero processo didattico e formativo.

Fanno eccezione una sezione dell'istituzione prescolare di Verteneglio e la sezione prescolare di Petrovia (sede dislocata del "Girotondo" di Umago): ambedue svolgono l'attività secondo un programma bilingue, croato e italiano.

Dall'anno scolastico 2011/2012 ha iniziato ad operare con il MODELLO C la Scuola Media di Pakrac: su specifica richiesta della Comunità degli Italiani di Lipik, supportata dall'Unione Italiana, il Ministero dell'istruzione della Repubblica di Croazia ha approvato che la lingua italiana venga insegnata quale lingua della minoranza italiana secondo un programma didattico specifico che comprende elementi di cultura italiana. Attualmente è in vigore un programma provvisorio che dall'inizio dell'anno scolastico 2012/2013 verrà sostituito dal programma attualmente in stesura dalla Commissione nominata dal Ministero per l'istruzione (composta da docenti che operano nelle scuole CNI e dal Consulente CNI per la lingua italiana).

Sebbene parti integranti dell'ordinamento giuridico dei rispettivi Stati e quindi facenti capo ai rispettivi Ministeri per l'istruzione, le istituzioni del MODELLO A non sono un semplice riflesso in lingua italiana del sistema scolastico della maggioranza poiché la legislazione in vigore prescrive per le scuole nella lingua e nella scrittura della minoranza nazionale contenuti didattici volti alla tutela della lingua e della cultura della minoranza stessa.

Per le scuole CNI operanti in Slovenia trattasi dei programmi didattici di Lingua italiana quale lingua materna, di Storia e di Geografia.

Per le scuole della CNI operanti in Croazia trattasi dei programmi di Lingua italiana, di Lingua e letteratura italiana, di Natura e società, di Storia, di Geografia, di Cultura artistica, di Cultura musicale. È dal 2006 che si sta lavorando sui nuovi programmi: tutte le commissioni sono formate da docenti che lavorano nelle scuole della CNI. Sinora sono stati pubblicati i programmi di Lingua italiana per le scuole elementari e di Lingua e letteratura italiana per le scuole medie superiori (programmi ginnasiali e professionali). Di prossima pubblicazione i programmi di Natura e società, di Geografia per le scuole elementari, di Cultura artistica per le scuole elementari, di Cultura musicale per le scuole elementari. La stesura dei programmi per le scuole medie superiori è ultimata e i programmi sono stati inviati al Ministero per il procedimento di approvazione.

Da notare che le disposizioni di legge in vigore per l'educazione e l'istruzione nella lingua e nella scrittura della minoranza prescrivono che i Piani e programmi didattici delle materie formative identitarie prima di concludere l'iter di approvazione devono ottenere il rilascio di parere non ostativo da parte dell'associazione che rappresenta la minoranza: in tal senso il Ministero della Repubblica di Croazia ha richiesto il rilascio di parere non ostativo all'Unione Italiana per tutti i programmi succitati.

D. Libri di testo

Le scuole elementari e le medie superiori riscontrano notevoli difficoltà nel disporre di manuali, eserciziari e quaderni attivi in lingua italiana per tutte le classi e per tutte le discipline curricolari. I libri di testo pubblicati per gli alunni delle scuole della maggioranza devono venire tradotti in lingua italiana e poi stampati per gli alunni delle scuole della CNI. La scelta dei libri da tradurre è affidata in Slovenia ad un organo di coordinamento composto dai rappresentanti dell'Istituto per le scuole, del Ministero dell'istruzione e delle scuole; in Croazia invece la *Legge sui manuali* prescrive siano i Collegi regionali professionali ad effettuare la scelta e per le materie di studio per le quali non sussiste un CP in lingua italiana la scelta è affidata all'associazione rappresentante la minoranza, cioè all'Unione Italiana.

In Slovenia la stampa delle traduzioni viene affidata a diverse case editrici, in Croazia il Ministero finanzia la stampa delle traduzioni in lingua italiana alla casa editrice della minoranza italiana, all'EDIT di Fiume.

I manuali tradotti vengono inseriti nel Catalogo ministeriale dopo un iter di approvazione che prevede la revisione linguistica esterna (Commissione nominata dal Ministero e composta da docenti che operano nelle scuole CNI).

Qui di seguito riportiamo il quadro dei manuali tradotti dall'originale croato per le stampe della EDIT, predisposto dal Settore editoriale della Casa editrice di Fiume, e dall'originale sloveno per le scuole operanti in Slovenia, predisposto dal Consulente pedagogico Dr.sc. Sergio Crasnich dell'Istituto per le scuole della R. si Slovenia Unità di Capodistria.

EDIT – TABELLA manuali disponibili SE, aggiornato al 15 maggio 2012 **SCUOLA ELEMENTARE**

CL.	MATERIA	TITOLO	STATUS
I	Italiano	AMICO LIBRO 1 / libro di lettura	In Catalogo MZOS
		AMICO LIBRO 1 / quaderno attivo	In Catalogo MZOS
	Natura e società	IL NOSTRO MONDO 1 / libro e quaderno attivo	NUOVO!
		IL NOSTRO MONDO 1 / quaderno attivo	NUOVO!
	Matematica	RACCONTI MATEMATICI 1 / libro di testo	In Catalogo MZOS
		RACCONTI MATEMATICI 1 / quaderno attivo	In Catalogo MZOS
RACCONTI MATEMATICI 1 / eserciziario		In Catalogo MZOS	
II	Italiano	AMICO LIBRO 2 / libro	In Catalogo MZOS
		Matematica	RACCONTI MATEMATICI 2 / libro di testo
		RACCONTI MATEMATICI 2 / quaderno attivo	In Catalogo MZOS
	Natura e società	IL NOSTRO MONDO 2 / libro	NUOVO!
		IL NOSTRO MONDO 2 / quaderno attivo	NUOVO!
III	Italiano	AMICO LIBRO 3 / libro di lettura	In Catalogo MZOS
	Matematica	RACCONTI MATEMATICI 3 / libro	In Catalogo MZOS

		RACCONTI MATEMATICI 3 / quaderno attivo	In Catalogo MZOS
	Natura e società	IL NOSTRO MONDO 3 / libro	NUOVO!
		IL NOSTRO MONDO 3 / quaderno attivo	NUOVO!
IV	Italiano	AMICO LIBRO 4 / libro di testo	Fino a esaurimento copie (rimaste 64)
	Matematica	RACCONTI MATEMATICI 4 / libro	In Catalogo MZOS
		RACCONTI MATEMATICI 4 / quaderno attivo	In Catalogo MZOS
	Natura e società	IL NOSTRO MONDO 4 / libro	In catalogo MZOS
		IL NOSTRO MONDO 4 / quaderno attivo	In catalogo MZOS
V	Natura	NATURA MIA 5 / libro	In Catalogo MZOS
		NATURA MIA 5 / quaderno attivo	In Catalogo MZOS
	Matematica	MATEMATICA 5 Libro e quaderno attivo, I parte	In attesa dell'appr. MZOS
		MATEMATICA 5 Libro e quaderno attivo, II parte	In attesa dell'appr. MZOS
	Storia	SULLE TRACCE DEL PASSATO 5 / libro	In Catalogo MZOS
		SULLE TRACCE DEL PASSATO 5 Quaderno attivo con quaderno di lavoro	In Catalogo MZOS
	Cultura figurativa	CULTURA FIGURATIVA 5 / manuale	In Catalogo MZOS
	Geografia	GEA 1 libro	In attesa dell'appr. MZOS
		GEA 1 quaderno attivo	In attesa dell'appr. MZOS
	Cultura tecnica	Cultura tecnica 1 / libro	NUOVO!
		Cultura tecnica 1 / quaderno attivo	NUOVO!
VI	Storia	SULLE TRACCE DEL PASSATO 6 / libro	In Catalogo MZOS
		SULLE TRACCE DEL PASSATO 6, quaderno attivo con quaderno di lavoro	In catalogo MZOS
	Matematica	MATEMATICA 6, / libro	ESAURITO (96 copie)
		MATEMATICA 6 / eserciziario	vecchia edizione
	Cultura figurativa	CULTURA FIGURATIVA 6 / manuale	In Catalogo MZOS
	Natura	NATURA 6 / libro	In Catalogo MZOS
		NATURA 6 / quaderno attivo	In Catalogo MZOS
	GEOGRAFIA	-	
VII	Chimica	SCOPRIRE LA CHIMICA / libro di testo	ESAURITO
	Fisica	FISICA 7 / libro ed eserciziario	ESAURITO
	Cultura figurativa	CULTURA FIGURATIVA 7 / manuale	In Catalogo MZOS
	Biologia	BIOLOGIA 7 / libro di testo	In Catalogo MZOS
		BIOLOGIA 7 / quaderno attivo	In Catalogo MZOS
	Matematica	MATEMATICA 7, libro	Fuori Catalogo MZOS
	Storia	SULLE TRACCE DEL PASSATO 7 / libro	In catalogo MZOS
		SULLE TRACCE DEL PASSATO 7, quaderno attivo con quaderno di lavoro	In catalogo MZOS
	Cultura tecnica	CULTURA TECNICA 3 / manuale	In attesa dell'appr. MZOS
		CULTURA TECNICA 3 / quaderno attivo	In attesa dell'appr. MZOS
	GEOGRAFIA	-	
VIII	Cultura figurativa	CULTURA FIGURATIVA 8 / manuale	In Catalogo MZOS

	Matematica	MATEMATICA 8 / libro	Vecchia edizione
		MATEMATICA 8 / eserciziario	Vecchia edizione
	Biologia	BIOLOGIA 8 / libro	In attesa dell'appr. MZOS
		BIOLOGIA 8 / quaderno attivo	In attesa dell'appr. MZOS
	Storia	SULLE TRACCE DEL PASSATO 8 / libro	In catalogo MZOS
		SULLE TRACCE DEL PASSATO 8 quaderno attivo con quaderno di lavoro	In catalogo MZOS
	Cultura tecnica	CULTURA TECNICA 4 / manuale	In attesa dell'appr. MZOS
		CULTURA TECNICA 4 / quaderno attivo	In attesa dell'appr. MZOS
	GEOGRAFIA	-	
	FISICA	-	
	CHIMICA	-	

**EDIT- SM evidenza manualistica scolastica,
aggiornata al 15 maggio 2012**

SCUOLA MEDIA SUPERIORE, programmi ginnasiali

Cl.	Materia	Titolo	Status
I	Fisica	FISICA 1 / libro	Edizione fuori Catalogo MZOS (2005) DISPONIBILE LA VECCHIA EDIZIONE
		FISICA 1 / libro	In attesa dell'approvazione MZOS
	Matematica	MATEMATICA 1 / libro ed eserciziario	Edizione fuori Catalogo MZOS (2007)/ DISPONIBILE LA VECCHIA EDIZIONE
	Chimica	CHIMICA GENERALE 1 - libro	IN PREPARAZIONE
	Biologia	DALLA MOLECOLA ALL'ORGANISMO - libro	In attesa dell'approvazione all'uso del Ministero dell'istruzione
II	Storia	IL CAMMINO DEL TEMPO 2 manuale	DISPONIBILE GRATUITAMENTE. ORDINARE ALLA EDIT
		IL CAMMINO DEL TEMPO 2 quaderno attivo con tavole sintetiche	DISPONIBILE GRATUITAMENTE. ORDINARE ALLA EDIT
	Fisica	FISICA 2 / libro	Edizione fuori Catalogo MZOS (2007)/ DISPONIBILE LA VECCHIA EDIZIONE
		FISICA 2 / libro	In preparazione la nuova edizione
	Chimica	CHIMICA 2 / libro	Traduzione in corso
	Matematica	MATEMATICA 2 - 1 + eserc. I parte	In attesa dell'approvazione MZOS
		MATEMATICA 2 - 1 + eserc. II parte	In attesa dell'approvazione MZOS
Psicologia	PSICOLOGIA / libro	DISPONIBILE	
III	Matematica	MATEMATICA 3 libro ed eserciziario, I parte	DISPONIBILE
		MATEMATICA 3 libro ed eserciziario, II parte	DISPONIBILE
	Storia	IL CAMMINO DEL TEMPO 3 manuale	In attesa dell'approvazione MZOS
		IL CAMMINO DEL TEMPO 3 quaderno attivo con tavole sintetiche	In attesa dell'approvazione MZOS
IV	Matematica	MATEMATICA 4, libro ed eserciziario, I parte	DISPONIBILE GRATUITAMENTE. Ordinare alla EDIT
		MATEMATICA 4, libro ed eserciziario, II parte	DISPONIBILE GRATUITAMENTE. Ordinare alla EDIT

SCUOLA MEDIA SUPERIORE / programmi professionali

CL.	TITOLO	STATUS	Piano 2012
I	TRGOVACKO POSLOVANJE 1 – ind. commerciale	Traduzione in corso	-
II	MONETARISMO (ind. Econ)/ NOVČARSTVO	IN PREPARAZIONE	-
III	IMPRENDITORIA 1/ PODUZETNIŠTVO 1	Traduzione in corso	-
	ECONOMIA FINANZIARIA/ DIONIČARSKO GOSPODARSTVO	Traduzione in corso	-

**Libri per le SE tradotti in italiano dall'originale sloveno,
aggiornato a dicembre 2011**

Redatto da: *Sergio Crasnich*

Zavod RS za šolstvo

PREDMETNA SKUPINA ZA ITALIJANŠČINO (kot materinščino)

	Naslov	Vrsta gradiva	Založba
1.	UNO, DUE, TRE, SCOPRILA DA TE, 1. del	U z elementi DZ za matematiko	MODRIJAN
1.	UNO, DUE, TRE, SCOPRILA DA TE, 2. del	U z elementi DZ za matematiko	MODRIJAN
1.	IO E L'AMBIENTE, 1. del	U z elementi DZ za spoznavanje okolja	MODRIJAN
1.	IO E L'AMBIENTE, 2. del	U z elementi DZ za spoznavanje okolja	MODRIJAN
2.	IŠČEMO HIŠICO	berilo + delovni listi za SLO2	ZRSŠ
2.	SLOVENŠČINO IMAMO!	samostojni DZ za SLO2	ZRSŠ
2.	FINO A CENTO CON ALLEGRIA, 1. del	samostojni DZ za matematiko	MODRIJAN
2.	FINO A CENTO CON ALLEGRIA, 2. del	samostojni DZ za matematiko	MODRIJAN
2.	IO E L'AMBIENTE 2	DZ za spoznavanje okolja	MODRIJAN
3.	SLOVENŠČINO IMAMO RADI!	SDZ za SLO 2	ZRSŠ
3.	DUO PER TRE, LO IMPARI CON ME, 1. del	samostojni DZ za matematiko	MODRIJAN
3.	DUO PER TRE, LO IMPARI CON ME, 2. del	samostojni DZ za matematiko	MODRIJAN
3.	IO E L'AMBIENTE 3	DZ za spoznavanje okolja	MODRIJAN
4.	IL CUBO 4	U za matematiko	MODRIJAN
4.	IL CUBO 4	DZ za matematiko	MODRIJAN
4.	IO E LA SOCIETÀ 1	U za družbo	MODRIJAN
4.	IO E LA SOCIETÀ 1	DZ za družbo	MODRIJAN
4.	DALLA FORMICA AL SOLE 1	U za naravoslovje in tehniko	MODRIJAN
4.	DALLA FORMICA AL SOLE 1	DZ za naravoslovje in tehniko	MODRIJAN
5.	IL CUBO 5	DZ za matematiko	MODRIJAN
5.	DALLA FORMICA AL SOLE 2	DZ za naravoslovje in tehniko	MODRIJAN

5.	ECONOMIA DOMESTICA PER LA QUINTA CLASSE	U za gospodinjstvo	i2
6.	IL MAGICO MONDO DELLA MATEMATICA 6	U za matematiko	ZRSŠ
7.	EDUCAZIONE CIVICA ED ETICA 7	U za državljsko vzgojo in etiko	i2
8.	IL MIO APPROCCIO ALLA FISICA 1	DZ za fiziko	MODRIJAN
8.	IL MIO PRIMO APPROCCIO ALLA CHIMICA 1	DZ za kemijo	MODRIJAN
9.	La musica nell'area slovena nei XX secolo	dodatek za glasbo k uvoženemu učbeniku	ZRSŠ
9.	GEOGRAFIA	U za geografijo – dodatek k uvoženemu U	ZRSŠ
9.	IL MIO APPROCCIO ALLA FISICA 2	U za fiziko	MODRIJAN
9.	IL MIO APPROCCIO ALLA FISICA 2	DZ za fiziko	MODRIJAN
9.	IL MIO PRIMO APPROCCIO ALLA CHIMICA 2	U za kemijo	MODRIJAN
9.	IL MIO PRIMO APPROCCIO ALLA CHIMICA 2	DZ za kemijo	MODRIJAN

Libri per le SMS tradotti in italiano dall'originale sloveno, aggiornato a dicembre 2011

Redatto da: *Sergio Crasnich*

Zavod RS za šolstvo

PREDMETNA SKUPINA ZA ITALIJANŠČINO (kot materinščino)

Materia	Titolo e tipo di testo	Anno curricolare	Casa editrice
CHIMICA	CONOSCO E COMPRENDO LA CHIMICA 3 , raccolta di esercizi (in preparazione)	3 e 4	ZRSŠ
GEOGRAFIA	GEOGRAFIA DELLA SLOVENIA 1 , integrazione al libro di testo importato dall'Italia	3.	ZRSŠ
INFORMATICA	INFORMATICA manuale (ginnasi e scuole medie)	da 1 a 4 a seconda del numero di ore previsto dal curricolo s	ZRSŠ
MATEMATICA	MATEMATICA, manuale aggiornato (ginnasi e scuole medie)	1	ZRSŠ
MATEMATICA	MATEMATICA, manuale aggiornato (ginnasi e scuole medie – in preparazione)	2	DZS
MATEMATICA	PLANUM - FUNZIONI GONIOMETRICHE E VETTORI integrazione al manuale di matematica (ginnasi e scuole medie)	2	MODRIJAN
MATEMATICA	PLANUM - NUMERI COMPLESSI integrazione al manuale di matematica (ginnasi e scuole medie)	1	MODRIJAN
MATEMATICA	SPATIUM – FUNZIONI POLINOMIALI E RAZIONALI FRATTE integrazione al manuale di matematica (ginnasi e scuole medie)	3	MODRIJAN
PSICOLOGIA	INTRODUZIONE ALLA PSICOLOGIA, manuale aggiornato (ginnasi e scuole medie)	2 o 3	ZRSŠ
SOCIOLOGIA	INTRODUZIONE ALLA SOCIOLOGIA	2	ZRSŠ
SOCIOLOGIA	SOCIOLOGIA (MANUALE PER LA PREPARAZIONE ALL'ESAME DI MATURITÀ GENERALE)	4	ZRSŠ
STORIA	STORIA DEGLI SLOVENI (in preparazione la nuova edizione, con raccolta fonti; al momento è disponibile l'edizione del 2004)	da 1 a 4	ZRSŠ

Si rileva l'ottima copertura raggiunta con i testi EDIT per le necessità degli alunni che frequentano le classi inferiori nonché la quinta della scuola elementare in Croazia e la buona copertura della sesta. Fra libri, quaderni attivi ed eserciziari sono ben 59 le edizioni a disposizione dell'insegnamento dell'obbligo in lingua italiana. La Geografia tuttavia è scoperta sin dalla sesta e le materie scientifiche non dispongono di copertura adeguata.

Molto difficile è la situazione per gli studenti delle scuole medie superiori della CNI: attualmente sia i programmi ginnasiali sia quelli professionali sono coperti con manuali dall'Italia, forniti gratuitamente alle scuole nell'ambito della collaborazione UI – UPT, e inseriti nel Catalogo dei manuali approvati dal Ministero della Scienza dell'Istruzione e dello Sport della Repubblica di Croazia (vedi l'elenco in appendice). Le richieste dei docenti principalmente delle materie scientifiche e di quelle professionali, ma pure di *storia*, *geografia*, *storia dell'arte* e di *politica ed economia*, sollecitano invece la traduzione dei manuali, onde per cui si è proceduto da due anni a questa parte a sollecitare la Casa editrice EDIT di Fiume a rafforzare la copertura dei bisogni delle SMSI con testi tradotti. Ne deriva che in questo momento sono ben 12 i testi in traduzione o in attesa di approvazione della traduzione da parte dell'apposita Commissione di revisione linguistica del Ministero.

In questo periodo il Ministero sta lavorando alla revisione della Legge sui manuali entrata in vigore nel 2008; data l'entità degli interventi di modifica (superiore al 30 %) si prospetta la proposta di una nuova *Legge sui manuali*. Verrà effettuata pure la revisione del Catalogo dei manuali. L'Unione Italiana ha presentato al Viceministro all'istruzione il 12 aprile 2012 a Zagabria una mozione affinché si proceda d'urgenza alla traduzione in lingua italiana di tutti i manuali per gli studenti delle SMSI che vanno all'esame di maturità di stato. Il Ministero ha ritenuto professionalmente argomentata la richiesta dell'UI di dare la precedenza alla traduzione dei manuali delle discipline curricolari che gli alunni delle medie superiori portano all'esame di maturità di stato ed in tal senso si è preso l'impegno di preparare un piano di traduzione/pubblicazione dei manuali, di cui in tempi brevi renderà partecipe l'Unione Italiana.

I manuali d'importazione (inseriti nel Catalogo ministeriale croato/sloveno), i testi sussidiari, vocabolari, atlanti, enciclopedie e schede didattiche a favore dei bambini in età prescolare, noti con il nome di “testi UI - UPT” vengono forniti dal Governo italiano, tramite la pluridecennale collaborazione dell'Unione Italiana di Fiume e dell'Università popolare di Trieste.

Dall'anno scolastico 2007/2008 il valore pro capite dell'ordinazione dei testi sussidiari UI – UPT è di:

- 25,00 euro per bambino negli Istituti prescolari della CNI;
- 70,00 euro per allievo nelle Scuole Elementari della CNI;
- 150,00 euro per studente nelle Scuole Medie Superiori della CNI.

Il Comitato di Coordinamento delle attività a favore della minoranza italiana in Croazia e in Slovenia, alla sua riunione del 28 febbraio 2012, nell'approvare il finanziamento del capitolo di spesa relativo alla fornitura dei testi UI – UPT, ha voluto raccomandare di ottimizzare l'uso dei libri garantendone un ciclo di vita di almeno tre anni segnalando altresì l'opportunità che essi vengano dalle scuole debitamente inventariati nelle loro biblioteche e timbrati, quale dono del Governo Italiano.

Alla quinta riunione dell'Attivo consultivo delle Scuole tenutasi il 28 maggio 2012 si è presa in esame la succitata raccomandazione del Comitato di coordinamento e dopo lunga analisi e valutazione delle possibilità di ulteriore ottimizzazione dell'uso dei testi di importazione, avendo presente che i testi dono del Governo italiano sono gli unici libri di testo originali in lingua italiana di cui gli alunni ed i docenti possano disporre dato che non vi è possibilità di acquisto individuale non essendo essi in vendita né in Croazia né in Slovenia, si è convenuto di predisporre l'elenco dei testi con l'indicazione per ciascun titolo della durata d'uso prevista accompagnata dalla rispettiva argomentazione.

E. Docenti

La politica delle risorse umane nelle istituzioni scolastiche ed in quelle prescolari rappresenta da più di cinque decenni una delle questioni maggiormente discusse nell'ambito della Comunità nazionale italiana. A causa della sua intrinseca complessità nonché del ruolo che svolge in seno alla struttura delle risorse umane della Comunità Nazionale Italiana, l'*UNIVERSO SCUOLA* risulta essere uno dei settori più delicati e sensibili di tutta la problematica comunitaria. La sua dipendenza da fattori oggettivi riconducibili al macroambiente scolastico condiziona in modo incisivo la struttura del quadro docenti creando difficoltà che neanche i numerosi ed importanti interventi dell'Unione Italiana sono riusciti a risolvere interamente.

Nell'intento di acquisire dati oggettivi indispensabili per la programmazione dei quadri sono state realizzate diverse rilevazioni in questo campo, sebbene di carattere prevalentemente quantitativo: ricordiamo Atlante Scuola, Universo Scuola a.sc. 1998/1999 e la più recente „*UNIVERSO SCUOLA CNI 2007* Contributo alla programmazione dell'offerta formativa“ accolta alla X sessione ordinaria della Giunta esecutiva dell'Unione Italiana il 24 aprile 2007.

A marzo 2012, onde ottemperare all'obbligo di presentare all'Assemblea dell'Unione Italiana la situazione delle „*Nostre scuole oggi*“ come da Piano di lavoro dell'Assemblea UI per il 2012, il Settore Educazione e Istruzione ha effettuato un nuovo sondaggio sulla situazione dei quadri e sul turn over adottando il piano di rilevazione ideato nel 2006 onde addivenire a delle entità paragonabili ai dati presentati in „*UNIVERSO SCUOLA CNI 2007* Contributo alla programmazione dell'offerta formativa“.

La raccolta e la sistemazione sono state effettuate dalla dott.ssa Sabrina Bachich dell'Ufficio amministrativo dell'Unione Italiana di Fiume; la formazione delle distribuzioni statistiche, la rappresentazione tabellare e grafica, l'analisi e l'interpretazione dei dati sono state fatte dal Titolare del Settore Educazione e Istruzione.

1. Dati generali

Nell'UNIVERSO SCUOLA della CNI operano nell'anno scolastico 2011/12:

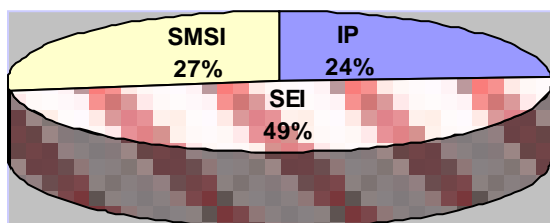
- complessivamente: 728 docenti su 4 024 ragazzi (1 docente ogni 5,5 ragazzi);
- 176 educatrici su 1 452 bambini (1 educatrice ogni 8,3 bambini);
- 354 insegnanti su 1 879 allievi di scuola elementare (1 insegnante su 5,3 allievi) e
- 198 insegnanti su 693 alunni di scuola media superiore (1 insegnante ogni 3,5 alunni).

PERSONALE DOCENTE	2007	2012	%
Istituzioni prescolari	135	176	+ 30,37
Scuole elementari	331	354	+ 6,95
Scuole medie superiori	190	198	+ 4,21
TOTALE	656*	728*	

* Lavorando alcuni insegnanti in due scuole, il numero effettivo delle persone fisiche è leggermente inferiore.

Il rapporto docente - discente si riconferma così uno dei punti di forza delle istituzioni prescolari e scolastiche della CNI poiché eccellente nelle scuole elementari e nelle medie superiori, rispettivamente molto buono nelle istituzioni prescolari: in realtà di gran lunga migliore della media sia della Croazia sia della Slovenia.

Effettuando il paragone con i dati dell'Universo scuola 2007 risulta evidente che negli ultimi cinque anni si sono aperti 72 nuovi posti di lavoro di docenza nelle istituzioni prescolari e scolastiche della CNI: l'incremento maggiore si è avuto a livello prescolare con 30 punti percentuali corrispondenti a 41 persone, a seguire le scuole elementari con 23 docenti in più e le medie superiori con otto docenti in più.



La struttura per fascia scolare evidenzia la preponderanza degli operatori di scuola elementare (ottennale in Croazia, novennale in Slovenia): il 49 % di tutti i docenti lavora alle scuole elementari, il 27 % alle medie superiori e il 24 % alle istituzioni prescolari. Questa distribuzione specifica è di grande importanza per la programmazione dell'aggiornamento professionale in lingua italiana.

Analizzando la concentrazione per località si riscontra che nelle istituzioni prescolari e scolastiche della Comunità Nazionale Italiana a Fiume lavorano complessivamente 130 docenti, a Pola in totale 96 docenti, a Capodistria 95 docenti, a Buie 75 docenti, a Rovigno 71 docenti, a Isola 60 docenti, a Pirano 66 docenti, a Umago 44 docenti, a Parenzo 30 docenti, a Dignano 27 docenti, a Cittanova 25 docenti.

Le istituzioni che presentano un quadro docenti più numeroso sono la Scuola elementare „Pier Paolo Vergerio il Vecchio“ che con 46 insegnanti alle proprie dipendenze è in assoluto l'istituzione più grande dell'UNIVERSO SCUOLA della CNI, le medie superiori „Leonardo da Vinci“, di Buie e „Dante Alighieri di Pola“ che con 39 docenti occupano il secondo posto e la Scuola elementare „Giuseppina Martinuzzi“ di Pola che annovera 37 insegnanti.

Da notare che alcune istituzioni prescolari contano più insegnanti che non diverse scuole elementari e scuole medie superiori.

Segue il dettaglio del numero complessivo di docenti per ogni singola istituzione.

Scuole secondo il numero complessivo di docenti

Numero	Ist. prescolare	Numero compl. docenti		
1.	SE Vergerio Capodistria	46	Fiume in totale	130 docenti
2.	SMSI Da Vinci Buie	39	Pola in totale	96 docenti
3.	SMSI Alighieri Pola	39		
4.	SE Martinuzzi Pola	37	Capodistria in totale	95 docenti
5.	SMSI Rovigno	32		
6.	SE De Castro Pirano	32	Buie in totale	75 docenti
7.	SMSI Fiume	31		
8.	IP Delfino blu Capodistria	30	Rovigno in totale	71 docenti
9.	SEI De Amicis Buie	26		
10.	SEI Benussi Rovigno	26	Pirano in totale	66 docenti
11.	SEI Galilei Umago	24		
12.	SM Coppo Isola	22	Isola in totale	60 docenti
13.	SE Belvedere Fiume	21		
14.	SE Dolac Fiume	21	Umago in totale	44 docenti
15.	SE Gelsi Fiume	21		
16.	SE Alighieri Isola	21	Parenzo in totale	30 docenti
17.	SEI Parentin Parenzo	21		
18.	SEI Cittanova	20	Dignano in totale	27 docenti
19.	IP Rin Tin Tin Pola	20		
20.	IP Girotondo Umago	20	Cittanova in totale	25 docenti
21.	Ginnasio Carli Capodistria	19		
22.	SE Dignano	19		
23.	SE San Nicolò Fiume	19		
24.	IP La Coccinella Pirano	18		
25.	IP Asili Fiume	17		
26.	IP Aquilone Isola	17		
27.	Ginnasio Sema Portorose	16		
28.	IP Naridola Rovigno	13		
29.	IP Fregola Buie	10		
30.	IP Paperino Parenzo	9		
31.	IP Peter Pan Dignano	8		
32.	IP Asilo Cittanova	5		
33.	IP Calimero Verteneglio	3		
34.	IP P. Verbanac Albona	2		
35.	IP Sunce Fasana	2		
36.	IP Cvrčak Lussinpiccolo	2		

La distribuzione del personale per scuola non segue necessariamente l'entità della dimensione dell'istituzione dettata dal numero complessivo degli iscritti, infatti la scuola che conta il maggior numero di frequentanti è l'elementare „Giuseppina Martinuzzi“ di Pola che è l'unica a superare le 300 unità, esattamente 313 alunni nell'anno scolastico 2011/2012. Seguita a grande distanza, ma pur sempre sopra quota 200 dall'istituzione prescolare „Rin Tin Tin“ di Pola con 221 bambini e dall'elementare „Pier Paolo Vergerio il Vecchio“ con 210 alunni. Al quarto posto la Scuola media superiore „Dante Alighieri“ di Pola con 191 studenti e al quinto l'istituzione prescolare „Delfino blu“ di Capodistria con 184 bambini.

Scuole secondo il numero complessivo di iscritti

Numero	Istituzione scolastica	Numero compl. iscritti		
			Fiume in totale	800 iscritti
1.	SE Martinuzzi Pola	313	Pola in totale	725 iscritti
2.	IP Rin Tin Tin Pola	221		
3.	SE Vergerio Capodistria	210	Capodistria in totale	437 iscritti
4.	SMSI Alighieri Pola	191		
5.	IP Delfino blu Capodistria	184	Buie in totale	340 iscritti
6.	IP Girotondo Umago	175		
7.	SEI Galilei Umago	156	Umago in totale	331 iscritti
8.	IP Asili Fiume	152		
9.	SE Dolac Fiume	148	Rovigno in totale	329 iscritti
10.	SMSI Da Vinci Buie	143		
11.	SMSI Fiume	143	Isola in totale	277 iscritti
12.	SE Gelsi Fiume	139		
13.	SEI Benussi Rovigno	131	Pirano in totale	274 iscritti
14.	SE San Nicolò Fiume	131		
15.	SEI De Amicis Buie	128	Parenzo in totale	182 iscritti
16.	IP La Coccinella Pirano	127		
17.	IP Aquilone Isola	126	Dignano in totale	158 iscritti
18.	IP Naridola Rovigno	123		
19.	SE De Castro Pirano	107	Cittanova in totale	88 iscritti
20.	SEI Parentin Parenzo	105		
21.	SE Alighieri Isola	93		
22.	SE Belvedere Fiume	87		
23.	SE Dignano	80		
24.	IP Peter Pan Dignano	78		
25.	IP Paperino Parenzo	77		
26.	SMSI Rovigno	75		
27.	IP Fregola Buie	69		
28.	SM Coppo Isola	58		
29.	SEI Cittanova	51		
30.	Ginnasio Carli Capodistria	43		
31.	Ginnasio Sema Portorose	40		
32.	IP Asilo Cittanova	37		
33.	IP P. Verbanac Albona	27		
34.	IP Sunce Fasana	26		
35.	IP Calimero Verteneglio	18		
36.	IP Cvrčak Lussinpiccolo	12		

2. Livello di scolarizzazione

Nell'anno scolastico 2006/07 per quanto attiene al livello di scolarizzazione del personale docente delle istituzioni prescolari e scolastiche della CNI si erano registrati dei lievi miglioramenti rispetto a quasi un decennio prima. Ora, nel 2012, il rafforzamento della presenza di personale laureato è più che evidente: a non possedere una laurea è il 4,16 % degli insegnanti nelle scuole elementari e medie superiori.

ISTITUZIONI PRESCOLARI					
Numero	Personale docente	sms	laurea breve	laurea e dott.	Numero compl.
	Ist. prescolare				
1.	P. Verbanac Albona		2		2
2.	Fregola Buie		10		10
3.	Delfino blu Capodistria	20	4	6	30
4.	Asilo Cittanova		4	1	5
5.	Peter Pan Dignano		8		8
6.	Sunce Fasana		2		2
7.	Asili Fiume		17		17
8.	Aquilone Isola	12	2	3	17
9.	Cvrčak Lussinpiccolo	1	1		2
10.	Paperino Parenzo		9		9
11.	La Coccinella Pirano	13	0	5	18
12.	Rin Tin Tin Pola		19	1	20
13.	Naridola Rovigno		12	1	13
14.	Girotondo Umago		19	1	20
15.	Calimero Verteneglio		3		3
T O T A L E		46	112	18	176

SCUOLE ELEMENTARI					
Numero	Personale docente	sms	laurea breve	laurea e dott.	Numero compl.
	Scuola				
1.	SEI De Amicis Buie		9	17	26
2.	SE Vergerio Capodistria	6	7	33	46
3.	SEI Cittanova		1	19	20
4.	SE Dignano	1	7	11	19
5.	SE Belvedere Fiume	1	5	15	21
6.	SE Dolac Fiume		4	17	21
7.	SE Gelsi Fiume	1	3	17	21
8.	SE San Nicolò Fiume	2	2	15	19
9.	SE Alighieri Isola	1	5	15	21
10.	SEI Parentin Parenzo		2	19	21
11.	SE De Castro Pirano	2	8	22	32
12.	SE Martinuzzi Pola		17	20	37
13.	SEI Benussi Rovigno		9	17	26
14.	SEI Galilei Umago	3	6	15	24
T O T A L E		17	85	252	354

SCUOLE MEDIE SUPERIORI					
Numero	Personale docente	sms	laurea breve	laurea e dott.	Numero compl.
	Scuola				
1.	SMSI Da Vinci Buie	2	4	33	39
2.	Ginnasio Carli Capodistria		1	18	19
3.	SMSI Fiume		2	29	31
4.	SM Coppo Isola		2	20	22
5.	SMSI Alighieri Pola	2	1	36	39
6.	Ginnasio Sema Portorose	2		14	16
7.	SMSI Rovigno		3	29	32
T O T A L E		6	13	179	198

A ciò ha contribuito notevolmente il ricambio generazionale che si è registrato nell'ultimo decennio e che ha portato in alcune realtà a dei cambiamenti decisamente incisivi.

Personale docente CNI	Livello di scolarizzazione			Numero compl.
	sms	laurea breve	Laurea e dott.	
Asili	46	112	18	176
Elementari	17	85	252	354
Medie	6	13	179	198
Totale	69	210	449	728

Nella fascia prescolare prevale la laurea breve, adeguata alle disposizioni di legge che regolano il livello di scolarizzazione necessario all'espletamento dei compiti di educatrice.

Nelle medie superiori il 9,6 % del personale docente non detiene la laurea specialistica.

3. Qualifica professionale e disciplina curricolare

Istituzioni	n.	Docenti che non detengono la qualifica professionale richiesta dalla disciplina curricolare che insegnano							
Istituzioni prescolari									
Capodistria	7	Assistenti educatrici ricoprono il ruolo senza avere la qualifica di "educatrice laureata di bambini prescolari"							
La coccinella	2								
Pirano									
TOTALE IP	9								
Scuole elementari									
Belvedere	1					ins. classe			
Dolac	1		geografia						
Gelsi*	1					inform.			
San Nicolò	3		geografia	Chimica				CFS	
Martinuzzi Pola	3	Matem		Chimica		Natura, Biologia			
Dignano	1			Chimica					
Benussi Rovigno	2	Matem		Chimica					
Parentin Parenzo	2		geografia			Cult. tecn			
Cittanova	3		geografia			Cult. tecn		Pedag	
De Amicis Buie	3					Cult. tecn	fisica	Bibl.	
Galilei Umago	7	Matem	geografia	Chimica		Cult. tecn	fisica	Mus.	CFS
De Castro Pirano	1	Italiano							
Alighieri Isola	2	Italiano						Inglese	
TOTALE	30								
Scuole medie superiori									
SMSI Fiume	3		geografia	latino				Merc	
Alighieri Pola	5	Matem	geografia		inform			Econ	tedesco
SMSI Rovigno	1					fisica			
Da Vinci Buie	1				inform				
Carli Capodistria	1							Mus.	
Sema Portorose	3		psicologia	sociologia	inform				
TOTALE	14								

Nelle scuole elementari l' 8,47 % dei docenti non detiene la qualifica professionale richiesta dalla disciplina curricolare che insegna, nel 2007 la percentuale era del 14,9 %. Da 47 a 30 docenze non adeguatamente qualificate: un decremento pari al 36,17 % che indica il rispettivo rafforzamento del corpo docenti.

Le cattedre non ricoperte in modo adeguato nelle scuole elementari sono:

- 5 chimica (erano 8 nel 2007)
- 1 biologia (erano 5 nel 2007)
- 5 geografia (erano 5 anche nel 2007)
- 2 fisica (erano 6 nel 2007)
- 3 matematica (erano 5 nel 2007)
- 4 cultura tecnica (erano 4 anche nel 2007)
- 1 informatica (erano 3 nel 2007)
- 2 CFS (erano 2 anche nel 2007)
- 2 italiano (era 1 nel 2007)
- 1 insegnamento di classe (erano 2 nel 2007)
- 1 cultura musicale (era 1 nel 2007)

Due cattedre di religione e tre di storia sono state adeguatamente risolte dal 2007 ad oggi, mentre sono comparse lingua inglese, pedagogia ed attività bibliotecaria che cinque anni fa non c'erano.

Molti quindi i problemi risolti: storia interamente, biologia e fisica in gran parte. Migliorata nettamente la situazione per quanto riguarda chimica, matematica e informatica. Rimangono invariate le situazioni per geografia, cultura tecnica, cultura musicale e cultura fisico sanitaria.

Nelle medie superiori è il 7,07 % dei docenti a non detenere la qualifica professionale richiesta dalla disciplina curricolare che insegna: dato che nel 2007 la percentuale era del 12,63 % si deduce che la situazione è nettamente migliorata (da 24 docenze non adeguatamente ricoperte siamo scesi a complessivamente 14 di cui diverse solo per alcune ore alla settimana il che corrisponde ad una flessione pari al 41,67 %). La media di Buie da 10 docenze non adeguatamente qualificate nel 2007 è arrivata ad averne una solamente nel 2012, Fiume da sei è scesa a tre, mentre Pola da due è salita a cinque.

Complessivamente tre le docenze di informatica non ricoperte adeguatamente, due di geografia, una di matematica, una di fisica, una di lingua tedesca, una di sociologia, una di psicologia, una di musica (2 ore), una di latino, una di merceologia, una di economia.

Nelle istituzioni prescolari sono 9 le insegnanti che non detengono la qualifica richiesta.

4. Docenti dall'Italia

Le richieste di docenti dall'Italia vengono rappresentate dalle scuole a seguito delle necessità di docenza verificate dopo l'esito negativo di partecipazione da parte di docenti locali e comunque dopo la conclusione dei lavori di selezione per bandi di concorso sul territorio d'interesse in Slovenia e Croazia.

La copertura degli insegnamenti "scoperti" per materia in ogni anno scolastico, a mezzo di selezione valutativa viene svolta presso gli uffici U.P.T. da una commissione formata da UI-FIUME / UPT e i presidi o direttori delle istituzioni scolastiche interessate. Diversi gli insegnanti dall'Italia che da un decennio e più sono sempre riconfermati dalla scuola richiedente.

I docenti inviati dall'Italia vengono assunti a tempo determinato dalle singole scuole e percepiscono il compenso mensile per le ore di lezione e il rimborso chilometrico da settembre a giugno. Tale compenso è calcolato a conguaglio rispetto al primo stipendio percepito dalle direzioni scolastiche slovene e croate rispetto a quanto percepirebbero per l'insegnamento in Italia, secondo le tabelle stipendiali del provveditorato scolastico italiano.

Per l'anno scolastico 2010/11 sono stati conferiti gli incarichi a 5 docenti per le scuole in Slovenia e a 13 in Croazia, complessivamente 18.

Per l'anno scolastico 2011/12 si sono avuti 5 incarichi in Slovenia e 11 in Croazia, complessivamente 16.

Nell'anno scolastico 2006/2007 svolgevano attività didattica nelle scuole della CNI 20 docenti dall'Italia, per un totale di 365 ore di lezione, 137 in Slovenia e 228 in Croazia.

Le ore venivano tenute in 8 dei 21 istituti scolastici fra Croazia e Slovenia (in 4 su 6 in Slovenia, 66,67 %; in 4 su 15 in Croazia, 26,67 %).

Il 37,8 % di tutte le ore veniva svolto nella SMSI di Buie dove prestavano la propria opera 7 docenti per un totale di 138 ore di lezione.

La disciplina maggiormente presente era la matematica con un totale di 159 ore, corrispondente praticamente a 8 docenti di matematica.

Seguivano fisica con 30 ore, meccanica 29, elettronica 27, elettrotecnica 21, lingua tedesca 21, economia 19, chimica 19, storia 16, religione 11, educazione musicale 10,5: quindi 1,5 docenti di fisica, 1 di meccanica, 1 di elettronica, 1 di elettrotecnica, 1 di lingua tedesca, 1 di economia, 1 di chimica, 1 di storia, 0,5 di religione e 0,5 di educazione musicale.

Paragonando la struttura del 2006/07 con quella presente nell'anno scolastico 1998/99, si può constatare che il numero dei docenti UPT si è andato decisamente a ridimensionare: **nel 1998/99 operavano infatti nelle scuole della CNI ben 31 docenti provenienti dall'Italia** che coprivano le cattedre vacanti di matematica, fisica, biologia, chimica, lingua italiana, storia, geografia, lingua latina, insegnamento di classe e materie professionali nell'indirizzo di studio elettrotecnico e meccanico. Appare inoltre evidente che le carenze di profili docenti si erano andate a colmare nelle materie umanistiche, ma persistevano nell'area scientifica ed in quella professionale collegata ai profili elettrotecnico e meccanico.

Le carenze maggiori, sempre nel 1998/99, erano state riscontrate a Rovigno, Parenzo, Cittanova e soprattutto a Buie. Cittanova e Parenzo già nel 2006 avevano trovato soluzione, mentre Rovigno, affiancata da Fiume e da Pirano, si assestava su due cattedre vacanti. La SMSI di Buie presentava invece ancor sempre una forte dipendenza dalla collaborazione dei docenti provenienti dall'Italia.

Nell'anno 2011/2012 rispetto all'anno scolastico 2006/2007 il numero delle scuole in cui operano docenti dall'Italia è rimasto invariato salvo due avvicendamenti: in Slovenia l'elementare di Isola non ha più docenti dall'Italia, mentre il Ginnasio Carli di Capodistria ne ha uno nuovo, in Croazia l'elementare di Rovigno non ha più docenti dall'Italia mentre la Gelsi di Fiume ne ha uno nuovo.

Nel dettaglio le ore di lezione sono diminuite, soprattutto in Slovenia: da 365 sono passate a 230,5 ore settimanali il che corrisponde ad una flessione pari al 36,85 % delle ore complessive. Le scuole in Slovenia da 137 ore di docenza dall'Italia sono scese a 48,5 ore settimanali pari ad un calo del 64,6 %; le scuole in Croazia da 228 ore settimanali sono passate a 182 ore. Rimasta invariata la situazione alla media superiore di Rovigno e a quella di Fiume, ridimensionate le ore di docenza dall'Italia alla media di Buie che da 138 ore passa a 94 ore settimanali e 6 docenti al posto di 7.

Le discipline ricoperte dai docenti dall'Italia rimangono in prevalenza quelle scientifiche: matematica con 71 ore di lezione, fisica con 53, chimica con 20, informatica con 22, seguite da lingua tedesca con 22, automeccanici con 14, elettronica con 14, storia con 10,5 e filosofia con 2 ore settimanali.

Le ore in questione corrispondono a 3,5 norme di docenza per matematica, 2,5 per fisica, 1 chimica, 1 informatica, 1 lingua tedesca, 0,5 automeccanica, 0,5 elettronica, 0,5 storia.

INSEGNANTI dall'Italia 2011/2012

DOCENTI SLOVENIA	MATERIA	ORE SETT
SE PIRANO	STORIA	10,5
Ginnasio PIRANO	FISICA	11
	MUSICA	2
	FILOSOFIA	2
		15
Ginnasio CAPODISTRIA	MATEMATICA	4
SE CAPODISTRIA	MATEMATICA	19
TOTALE ORE SLOVENIA		48,5

DOCENTI CROAZIA	MATERIA	ORE SETT
SMSI BUIE	FISICA	9
	INFORMATICA	22
	FISICA MATEM	13
	AUTOMECCANICI	14
	ELETTRONICA	14
	TEDESCO	22
		94
SEI GELSI FIUME	CHIMICA	4
SMSI FIUME	FISICA	20
	CHIMICA	16
		36
SMSI ROVIGNO	MATEMATICA	24
	MATEMATICA	24
		48
TOTALE ORE CROAZIA		182
Σ CNI		230,5

5. Pensionamenti previsti sino al 2016/17 e cattedre che risulteranno vacanti a causa dei pensionamenti

Nell'arco dei prossimi cinque anni scolastici si prevedono 61 pensionamenti (43 nel 2007) di cui 35 nelle scuole elementari (31 nel 2007) e 22 nelle medie superiori (12 nel 2007), mentre nelle istituzioni prescolari ne sono previsti 4. (Nell'a.sc. 1998/99 erano stati preventivati sino al 2005 nelle scuole elementari 41 pensionamenti e nelle medie superiori 12).

Scuole	n.	Discipline curriculari che risulteranno scoperte					
Istituzioni prescolari							
Asili Fiume		In caso di qualche eventuale pensionamento abbiamo a disposizione un numero adeguato di supplenti					
Rin Tin Tin Pola	1						
Aquilone Isola	3	2 educatrici	1 aiuto ed.				
		(2014/2015)	(2015/16)				
TOTALE IP	4						
Scuole elementari							
Belvedere Fiume	1		storia			geografia	
Dolac Fiume	1			inglese			
Martinuzzi Pola	6	2 ins classe	storia	inglese	Fisica Tecnica	geografia	
Dignano	2	Mat.				geografia	
Benussi Rovigno	6*	Ins. classe	musica	inglese	fisica	geografia	Psicolog
Parentin Parenzo	1				CFS		
De Amicis Buie	4	Mat.	storia		CFS	geografia	croato
Galilei Umago	4	Mat.		inglese	CFS	Cult. fig.	croato
De Castro Pirano	4	ins. classe					
Alighieri Isola	4	Italiano	Sc. naturali		Bibl.		sloveno
		(2012/13)	(2013/14)		(2014/15)		(2014/15)
Vergerio Capodistria	2	Ins. classe					
TOTALE SEI	35						
Scuole medie superiori							
SMSI Fiume	3						
Alighieri Pola	4	2 Italiano				2 elettron.	
SMSI Rovigno	6	2 Italiano	Chimica	Inglese		Arte fig.	croato
		15/16,17/18	11/12	17/18		15/16	17/18
Da Vinci Buie	2		chimica				croato
			biologia				
Carli Capodistria	3	Mat.	biologia	inglese			
SM Coppo Isola	4	nessuna perché cercheremo di distribuire le ore ai docenti già assunti					
TOTALE SMSI	22						

SEI Benussi Rovigno – 6* :rimarranno realmente vacanti solo le cattedre di fisica e geografia in quanto per le altre materie ci sono già giovani docenti laureati e in attesa del posto.

Le scuole elementari con il 10,57 % (9,36 % nel 2007) del personale docente che prevede il pensionamento entro i prossimi cinque anni, e le medie superiori con l'11,11 % (6,3 % nel 2007) vedranno divenire vacanti quarantasette cattedre, e precisamente:

- **8 insegnamento di classe**
- **5 italiano**
- **5 inglese**
- **5 geografia**
- **4 matematica**

- 3 **scienze naturali – biologia**
- 4 **croato**
- 3 **storia**
- 3 **cultura fisica**
- 2 **chimica**
- 2 **cultura figurativa**
- 2 **fisica**
- 1 **sloveno**
- 1 **bibliotecario**

Per 11 pensionamenti sono già programmate le assunzioni cioè i quadri corrispondenti sono disponibili.

Correlando i dati concernenti i futuri pensionamenti con le cattedre attualmente ricoperte dai docenti UPT si ha la seguente situazione: 57,5 i docenti da reperire (erano 84 nel 2000 e 63 nel 2007) su un totale di 552. Al primo posto non troviamo più la matematica che richiedeva ben 16 nuove leve nel 2007 e ora 7,5 insegnanti bensì l'insegnamento di classe con 8 posti lavoro, poi italiano – geografia – inglese – fisica – biologia e chimica con 5, il croato con 4, storia – arte - CFS con 3 e via via a seguire geografia 2, economia 2, meccanica 2, elettrotecnica 2, cultura tecnica 2, 1 tedesco, 1 chimica, 1 storia, 1 educazione musicale.

6. Esuberi

Sulle previsioni di eventuali esuberi negli anni a venire sono pervenute le seguenti segnalazioni:

- SE De Castro Pirano – non quantificabile al momento per insicurezza numero sezioni e eventuali accorpamenti
- SMSI Fiume – non determinabile in quanto in relazione al mantenimento dei programmi di studio
- SE Martinuzzi Pola – a settembre 2012 un insegnante di classe, orario completo – probabilmente
- SMSI Da Vinci Buie – docente parzialmente in esubero causa il monte ore
- SE Benussi Rovigno – in previsione per il prossimo futuro eventuali esuberi nelle seguenti discipline: educazione fisica, insegnamento di classe, italiano

Si fa presente che la SM Pietro Coppo di Isola intende ricoprire le quattro cattedre che rimarranno scoperte a causa dei pensionamenti mediante distribuzione delle ore al personale già in rapporto di lavoro; la stessa cosa dicasi per la SMSI di Fiume che segnala tre pensionamenti senza segnalare cattedre vacanti. La scuola elementare di Rovigno segnala che ha già pronte le sostituzioni (laureate) per quattro pensionamenti programmati nei prossimi cinque anni. Gli asili di Fiume dichiarano che nel caso “di un qualche pensionamento” hanno già a disposizione un numero adeguato di supplenti.

In sede sono pervenute inoltre segnalazioni indicanti che sono attualmente in cerca di impiego 3 connazionali laureati in lettere moderne – italiano per i quali non vi sono cattedre libere presso le istituzioni scolastiche della CNI.

F. Prospettive per il futuro ?

Due stati diversi, due ordinamenti scolastici diversi, piani e programmi didattici che non combaciano, la durata della scuola dell'obbligo differente, manuali stampati da una casa editrice della Comunità nazionale italiana che possono essere usati solo in uno dei due stati. Diversi pure i fondatori, diverse le denominazioni ufficiali e diversa anche la posizione dell'Unione Italiana quale interlocutore dei rispettivi Ministeri dell'istruzione e dell'*Agenzia per l'educazione e l'istruzione* in Croazia, rispettivamente *dell'Istituto per le scuole* in Slovenia.

Nell'ambito giuridico istituzionale croato nuovamente diversi gli Statuti regionali delle due autonomie regionali in cui operano le istituzioni scolastiche, diverso il grado di autonomia delle istituzioni rispettivamente la soggettività giuridica, diversi i fondatori, diverse le denominazioni.

Eppure i problemi sono gli stessi: perché la fascia prescolare registra un costante incremento da tanti anni, perché questo incremento non coinvolge anche le scuole elementari, perché le medie superiori faticano a mantenere la rete di programmi in essere? Perché la dispersione non è lineare ma cambia di anno in anno da località a località?

E se un'istituzione per non vedersi tagliare i programmi ed i posti di lavoro convoglia neoiscritti senza che questi abbiano fatto i precedenti gradini della verticale in lingua italiana, uguali saranno pure i problemi del lavoro quotidiano in classe, le difficoltà d'uso della lingua italiana a livello di lingua materna, i crucci di chi si trova ad affrontare una scolaresca bilingue e riflette sulla convenienza o meno di aprirsi alla metodica della L2.

Per non dire della mancanza di manuali, di eserciziari e di quaderni attivi in lingua italiana, delle lungaggini burocratiche che accompagnano l'approvazione delle traduzioni dei manuali originali in lingua croata o slovena, della difficoltà di preparare gli studenti all'esame di maturità di stato senza poter disporre dei manuali tradotti.

E non ci si ferma qui: cosa dire delle persistenti difficoltà di avere a disposizione le prove in lingua italiana delle gare del sapere a livello nazionale, della fatica dei traduttori per assicurare in tempo utile le prove d'esame in lingua italiana, la correzione delle stesse, le indicazioni delle modalità d'esame?

E con i titoli di studio conseguiti all'estero che si fa? In Croazia assicurano che con l'entrata dello stato nell'Unione Europea i regolamenti saranno armonizzati e non vi saranno più problemi per la stipulazione del contratto di lavoro a tempo indeterminato con i laureati che otterranno l'equipollenza non solo per il grado ma anche per la disciplina corrispondente. Ma la Slovenia nell'Unione Europea c'è già eppure i cittadini sloveni laureati in Italia non possono insegnare in Slovenia tutte le discipline che il loro titolo di studio li abilita ad insegnare in Italia, a differenza dei cittadini stranieri che invece lo possono fare.

Per non dire delle disposizioni giuridiche che regolano l'assunzione di dipendenti nelle scuole delle minoranze: in Slovenia devi avere la verticale completata nella lingua della minoranza, ma se non ce l'hai devi dimostrare l'ottima competenza linguistica nella lingua della minoranza. In Croazia devi essere appartenente alla minoranza con ottima padronanza della lingua della minoranza o non appartenente ma con ottima conoscenza della lingua e della

scrittura della minoranza. Ed ecco che ai soliti zelanti è venuta l'idea: ma la verticale scolastica nella lingua della minoranza non è detto assicuri un'ottima conoscenza della lingua stessa, ergo le prove di conoscenza della lingua della minoranza le facciamo a chi le scuole della minoranza non le ha frequentate, ma anche a chi le ha frequentate. Per assicurare a tutti gli stessi diritti andiamo a valutare i diplomi che noi stessi abbiamo rilasciato ai nostri ex alunni, ormai laureati, magari anche in Italia. E ci convinciamo che è giusto così.

Ebbene, nonostante tutti questi problemi che attanagliano l'*UNIVERSO SCUOLA* della CNI, le istituzioni prescolari e scolastiche funzionano, crescono in qualità, si avventurano in percorsi progettuali innovativi, formativi sì dell'identità nazionale, ma anche di quella europea, del cittadino moderno per il quale la multiculturalità, il plurilinguismo e l'interculturalità sono una realtà e non un traguardo lontano. Interagiscono con l'ambiente locale, con le istituzioni della società civile. E si aprono pure ai Progetti europei nell'ambito dei quali intrecciano scambi culturali fra docenti e scolaresche di svariati paesi facendo conoscere a tutti che cosa significa essere scuola della minoranza.

Gli alunni vincono premi a livello locale, regionale, nazionale e internazionale. Partecipano a concorsi di valorizzazione del patrimonio culturale, a olimpiadi di matematica, di italiano, di neuroscienze alla pari dei loro coetanei che frequentano le scuole italiane in Italia. Superano le valutazioni esterne del sapere, anche quell'esame in più che viene loro imposto, si iscrivono agli studi universitari in tutto il mondo. E poi conseguono lauree prestigiose, si specializzano, conseguono dottorati. Diventano professori universitari, medici, architetti, ingegneri, giornalisti, ricercatori, artisti, poeti, musicisti, ma anche consulenti pedagogici e ministri aggiunti all'istruzione, consulenti finanziari e imprenditori, manager e direttori finanziari. E insegnanti, direttori, presidi delle istituzioni prescolari e scolastiche della Comunità nazionale italiana. E così la CNI con il suo *UNIVERSO SCUOLA* continua ad esistere, da più di sessant'anni.

Universo Scuola CNI 2012

Le nostre scuole oggi Situazione anno scolastico 2011/2012

Appendice I

Manuali importati dall'Italia e inseriti nel Catalogo
dei manuali della Repubblica di Croazia

N. Catalogo		TITOLO DEL TESTO	AUTORE	tipo di testo
ELEMENTARE - classe V				
3716	2539	TROVARE LE PAROLE : antologia italiana modulare : Abilità Competenze Orientamento A	Franzi, Padullà, Pasini / D'Anna	manuale
3717	2539	TROVARE LE PAROLE : antologia italiana modulare : Abilità Competenze Orientamento B	Franzi, Padullà, Pasini / D'Anna	manuale
3727	2539	TROVARE LE PAROLE : antologia italiana modulare : Abilità Competenze Orientamento C	Franzi, Padullà, Pasini / D'Anna	manuale
4053	2539	TROVARE LE PAROLE : il libro del metodo	Franzi, Padullà, Pasini / D'Anna	eserciziaro
3718	2540	UNA PAROLA TIRA L'ALTRA : guida per l'insegnante	Paola Brasini	manuale
3961	2540	UNA PAROLA TIRA L'ALTRA, VOL. A	Paola Brasini	manuale con CD
3719	2540	UNA PAROLA TIRA L'ALTRA, VOL. B	Paola Brasini	manuale
3720	2540	UNA PAROLA TIRA L'ALTRA, VOL. C	Paola Brasini	manuale
3710	2541	CON TE : in altri percorsi	V. Bruni, P. Cerana	manuale
3711	2541	CON TE : nel mito, nell'epica e nella letteratura	V. Bruni, P. Cerana	manuale
3712	2541	CON TE : quaderno dell'alunno vol. 1, 2, 3.	V. Bruni, P. Cerana	manuale
3721	2541	CON TE : antologia di letture, vol. 1, 2, 3.	V. Bruni, P. Cerana	manuale
3713	2542	DETTO E FATTO : lingua e comunicazione e testi	R. Zordan	manuale
3962	2542	DETTO E FATTO : fonologia, ortografia, morfologia, sintassi	R. Zordan	manuale
3714	2542	DETTO E FATTO : quaderno operativo	R. Zordan	eserciziaro con CD
3951	2543	A CHIARE LETTERE, VOL. A : corso di educazione linguistica con CD-ROM : la fonologia, la morfologia, la sintassi	Marina Ghilardi, Anna Palazzo	eserciziaro
3715	2543	A CHIARE LETTERE, VOL. B : corso di educazione linguistica : le parole, la comunicazione, il testo	Marina Ghilardi, Anna Palazzo	manuale
3705	2544	IL PORTFOLIO DELLE MIE COMPETENZE : quaderno operativo vol. 1, 2, 3	Ivana Bosio, Elena Schiapparelli	manuale
3706	2544	L'ALBERO DELLE MELE D'ORO : antologia attiva per la scuola elementare, testo base vol. 1, 2, 3.	Ivana Bosio, Elena Schiapparelli	manuale

ELEMENTARE - classe VI

3716	2539	TROVARE LE PAROLE : antologia italiana modulare : Abilità Competenze Orientamento A	Franzi, Padullà, Pasini / D'Anna	manuale
3717	2539	TROVARE LE PAROLE : antologia italiana modulare : Abilità Competenze Orientamento B	Franzi, Padullà, Pasini / D'Anna	manuale
3727	2539	TROVARE LE PAROLE : antologia italiana modulare : Abilità Competenze Orientamento C	Franzi, Padullà, Pasini / D'Anna	manuale
4053	2539	TROVARE LE PAROLE : il libro del metodo	Franzi, Padullà, Pasini / D'Anna	eserciziaro

3718	2540	UNA PAROLA TIRA L'ALTRA : guida per l'insegnante	Paola Brasini	manuale
3719	2540	UNA PAROLA TIRA L'ALTRA, VOL. B	Paola Brasini	manuale
3720	2540	UNA PAROLA TIRA L'ALTRA, VOL. C	Paola Brasini	manuale
3961	2540	UNA PAROLA TIRA L'ALTRA, VOL. A	Paola Brasini	manuale con CD
3710	2541	CON TE : in altri percorsi	V. Bruni, P. Cerana	manuale
3711	2541	CON TE : nel mito, nell'epica e nella letteratura	V. Bruni, P. Cerana	manuale
3712	2541	CON TE : quaderno dell'alunno vol. 1, 2, 3.	V. Bruni, P. Cerana	manuale
3721	2541	CON TE : antologia di letture, vol. 1, 2, 3.	V. Bruni, P. Cerana	manuale
3713	2542	DETTO E FATTO : lingua e comunicazione e testi	R. Zordan	manuale
3962	2542	DETTO E FATTO : fonologia, ortografia, morfologia, sintassi	R. Zordan	manuale
3714	2542	DETTO E FATTO : quaderno operativo	R. Zordan	eserciziaro
3715	2543	A CHIARE LETTERE, VOL. B : corso di educazione linguistica : le parole, la comunicazione, il testo	Marina Ghilardi, Anna Palazzo	manuale
3951	2543	A CHIARE LETTERE, VOL. A : corso di educazione linguistica con CD-ROM : la fonologia, la morfologia, la sintassi	Marina Ghilardi, Anna Palazzo	manuale con CD
3705	2544	IL PORTFOLIO DELLE MIE COMPETENZE : quaderno operativo vol. 1, 2, 3	Ivana Bosio, Elena Schiapparelli	manuale
3706	2544	L'ALBERO DELLE MELE D'ORO : antologia attiva per la scuola elementare, testo base vol. 1, 2, 3.	Ivana Bosio, Elena Schiapparelli	manuale

ELEMENTARE - classe VII

3716	2539	TROVARE LE PAROLE : antologia italiana modulare : Abilità Competenze Orientamento A	Franzi, Padullà, Pasini / D'Anna	manuale
3717	2539	TROVARE LE PAROLE : antologia italiana modulare : Abilità Competenze Orientamento B	Franzi, Padullà, Pasini / D'Anna	manuale
3727	2539	TROVARE LE PAROLE : antologia italiana modulare : Abilità Competenze Orientamento C	Franzi, Padullà, Pasini / D'Anna	manuale
4053	2539	TROVARE LE PAROLE : il libro del metodo	Franzi, Padullà, Pasini / D'Anna	eserciziaro
3718	2540	UNA PAROLA TIRA L'ALTRA : guida per l'insegnante	Paola Brasini	manuale
3719	2540	UNA PAROLA TIRA L'ALTRA, VOL. B	Paola Brasini	manuale
3720	2540	UNA PAROLA TIRA L'ALTRA, VOL. C	Paola Brasini	manuale
3961	2540	UNA PAROLA TIRA L'ALTRA, VOL. A	Paola Brasini	manuale con CD
3710	2541	CON TE : in altri percorsi	V. Bruni, P. Cerana	manuale
3711	2541	CON TE : nel mito, nell'epica e nella letteratura	V. Bruni, P. Cerana	manuale manuale
3712	2541	CON TE : quaderno dell'alunno vol. 1, 2, 3.	V. Bruni, P. Cerana	manuale
3721	2541	CON TE : antologia di letture, vol. 1, 2, 3.	V. Bruni, P. Cerana	manuale
3713	2542	DETTO E FATTO : lingua e comunicazione e testi	R. Zordan	manuale
3962	2542	DETTO E FATTO : fonologia, ortografia, morfologia, sintassi	R. Zordan	manuale
3714	2542	DETTO E FATTO : quaderno operativo	R. Zordan	eserciziaro
3715	2543	A CHIARE LETTERE, VOL. B : corso di educazione linguistica : le parole, la comunicazione, il testo	Marina Ghilardi, Anna Palazzo	manuale

3951	2543	A CHIARE LETTERE, VOL. A : corso di educazione linguistica con CD-ROM : la fonologia, la morfologia, la sintassi	Marina Ghilardi, Anna Palazzo	manuale con CD
3705	2544	IL PORTFOLIO DELLE MIE COMPETENZE : quaderno operativo vol. 1, 2, 3	Ivana Bosio, Elena Schiapparelli	manuale
3706	2544	L'ALBERO DELLE MELE D'ORO : antologia attiva per la scuola elementare, testo base vol. 1, 2, 3.	Ivana Bosio, Elena Schiapparelli	manuale

ELEMENTARE - classe VIII

3716	2539	TROVARE LE PAROLE : antologia italiana modulare : Abilità Competenze Orientamento A	Franzi, Padullà, Pasini / D'Anna	manuale
3717	2539	TROVARE LE PAROLE : antologia italiana modulare : Abilità Competenze Orientamento B	Franzi, Padullà, Pasini / D'Anna	manuale
3727	2539	TROVARE LE PAROLE : antologia italiana modulare : Abilità Competenze Orientamento C	Franzi, Padullà, Pasini / D'Anna	manuale
4053	2539	TROVARE LE PAROLE : il libro del metodo	Franzi, Padullà, Pasini / D'Anna	eserciziaro
3718	2540	UNA PAROLA TIRA L'ALTRA : guida per l'insegnante	Paola Brasini	manuale
3719	2540	UNA PAROLA TIRA L'ALTRA, VOL. B	Paola Brasini	manuale
3720	2540	UNA PAROLA TIRA L'ALTRA, VOL. C	Paola Brasini	manuale
3961	2540	UNA PAROLA TIRA L'ALTRA, VOL. A	Paola Brasini	manuale con CD
3710	2541	CON TE : in altri percorsi	V. Bruni, P. Cerana	manuale
3711	2541	CON TE : nel mito, nell'epica e nella letteratura	V. Bruni, P. Cerana	manuale
3712	2541	CON TE : quaderno dell'alunno vol. 1, 2, 3.	V. Bruni, P. Cerana	manuale
3721	2541	CON TE : antologia di letture, vol. 1, 2, 3.	V. Bruni, P. Cerana	manuale
3713	2542	DETTO E FATTO : lingua e comunicazione e testi	R. Zordan	manuale
3962	2542	DETTO E FATTO : fonologia, ortografia, morfologia, sintassi	R. Zordan	manuale
3714	2542	DETTO E FATTO : quaderno operativo	R. Zordan	eserciziaro
3715	2543	A CHIARE LETTERE, VOL. B : corso di educazione linguistica : le parole, la comunicazione, il testo	Marina Ghilardi, Anna Palazzo	manuale
3951	2543	A CHIARE LETTERE, VOL. A : corso di educazione linguistica con CD-ROM : la fonologia, la morfologia, la sintassi	Marina Ghilardi, Anna Palazzo	manuale con CD
3705	2544	IL PORTFOLIO DELLE MIE COMPETENZE : quaderno operativo vol. 1, 2, 3	Ivana Bosio, Elena Schiapparelli	manuale
3706	2544	L'ALBERO DELLE MELE D'ORO : antologia attiva per la scuola elementare, testo base vol. 1, 2, 3.	Ivana Bosio, Elena Schiapparelli	manuale

SCUOLA MEDIA SUPERIORE - programmi ginnasiali

3986	2528	L'UOMO E LA STORIA 1 : dalla preistoria alla prima età moderna	E. Bonifazi, U. Dellamonica, A. Vissani	manuale con CD
3848	2528	L'UOMO E LA STORIA 2 : dall'età dei lumi alla grande guerra	E. Bonifazi, U. Dellamonica, A. Vissani	manuale
3849	2528	L'UOMO E LA STORIA 3 : dai regimi totalitari al terzo millennio	E. Bonifazi, U. Dellamonica, A. Vissani	manuale
3756	2529	ITINERARIO NELL'ARTE 1 : dalla Preistoria all'età gotica	Giorgio Cricco, Francesco Paolo Di	manuale

			Teodoro	
3757	2529	ITINERARIO NELL'ARTE 2 : da Giotto all'età barocca	Giorgio Cricco, Francesco Paolo Di Teodoro	manuale
3619	2530	DALLE PAROLE AL TESTO	Marcello Sensini	manuale
3610	2530	IL SISTEMA DELLA LINGUA : dalle parole al testo	Marcello Sensini	manuale
3611	2530	IL SISTEMA DELLA LINGUA : materiali per l'accoglienza, il recupero e la verifica interattiva	Marcello Sensini	eserciziaro
3612	2530	IL SISTEMA DELLA LINGUA : prove d'ingresso, esercizi, verifiche	Marcello Sensini	reserciziaro
3740	2531	NAUTILUS, ANTOLOGIA 1 : dalle origini al Cinquecento	C. Siviero, A. Spada	manuale
3741	2531	NAUTILUS, ANTOLOGIA 2 : dal Cinquecento all'Ottocento	C. Siviero, A. Spada	manuale
3742	2531	NAUTILUS, ANTOLOGIA 3 : dalla fine dell'Ottocento alla fine del Novecento	C. Siviero, A. Spada	manuale
3613	2531	NAUTILUS : guida per l'insegnante	C. Siviero, A. Spada	manuale
3750	2531	NAUTILUS : manuale di storia delle letterature di Carlo Bertorelle	C. Siviero, A. Spada	manuale
3751	2531	NAUTILUS : percorsi di letteratura europea di Ceragioli, Delle Cave, Pace, Storini	C. Siviero, A. Spada	manuale
3744	2532	GAOT - VOLUME 1 : dalle origini al '500 + antologia della Divina Commedia	G. Salà, M. Sambugar	manuale
3738	2532	GAOT - VOLUME 2 : dal '600 all '800	G. Salà, M. Sambugar	manuale
3739	2532	GAOT - VOLUME 3 : dalla fine dell '800 alla letteratura contemporanea	G. Salà, M. Sambugar	manuale
3743	2532	GAOT : generi, autori, opere, testi	G. Salà, M. Sambugar	manuale
3733	2534	LA SCRITTURA E L'INTERPRETAZIONE VOL. 1 : tomo I / tomo II / tomo III / tomo IV	P. Cataldi, R. Luperini, F. Marchese, L. Marchiani	manuale
3723	2534	LA SCRITTURA E L'INTERPRETAZIONE VOL. 2 : tomo I / tomo II / tomo III	P. Cataldi, R. Luperini, F. Marchese, L. Marchiani	manuale
3725	2534	LA SCRITTURA E L'INTERPRETAZIONE VOL. 3 : tomo I / tomo II / tomo III	P. Cataldi, R. Luperini, F. Marchese, L. Marchiani	manuale
3732	2534	LA SCRITTURA E L'INTERPRETAZIONE VOL. 1 : strumenti	P. Cataldi, R. Luperini, F. Marchese, L. Marchiani	eserciziaro
3722	2534	LA SCRITTURA E L'INTERPRETAZIONE VOL. 2 : strumenti	P. Cataldi, R. Luperini, F. Marchese, L. Marchiani	eserciziaro
3724	2534	LA SCRITTURA E L'INTERPRETAZIONE VOL. 3 : strumenti	P. Cataldi, R. Luperini, F. Marchese, L. Marchiani	eserciziaro
3885	2536	CORSO DI CHIMICA MODERNA	Cacciatore, Price, Smith, Smoot	manuale
3573	2536	CORSO DI CHIMICA MODERNA	Cacciatore, Price, Smith, Smoot	eserciziaro
4086	2661	NEW CLIPPY EXPERT : Excel, PowerPoint, FrontPage, Publisher	Flavia Lughezzani	manuale
4087	2661	NEW CLIPPY EXPERT : Word	Flavia Lughezzani	manuale
4088	2661	NEW CLIPPY EXPERT : Tic, Windows, Internet	Flavia Lughezzani	manuale con 2 CD
4085	2661	NEW CLIPPY EXPERT : eserciziaro	Flavia Lughezzani	eserciziaro
4108	2674	CULTURA E RELIGIONE 2 : corso di religione cattolica per il triennio delle scuole professionali	F. Lever, L. Maurizio, Z. Trenti	manuale
3617	2527	LIT&LAB : From the Early Romantics to the Present Age	Marina Spiazzi, Marina Tavella	manuale

3618	2527	LIT&LAB 3 : The Twentieth Century & Forward	Marina Spiazzi, Marina Tavella	manuale
4089	2662	PERCORSI DI DIRITTO ED ECONOMIA	Paolo Ronchetti	manuale
4090	2663	GEOGRAFIA ECONOMICA GENERALE C 1 : ambiente, territorio, economia	Sergio Conti, Carla Lanza, Ferruccio Nano	manuale
4094	2665	IL NUOVO DAL PASCAL ALLA MULTIMEDIALITÀ	Mara Masini	manuale con CD
3726	2535	ELEMENTI DI SOCIOLOGIA	Ian Robertson	manuale
4093	2664	MODULI BLU DI MATEMATICA, MODULO O+Q : goniometria + trigonometria	Graziella Barozzi, Massimo Bergamini, Anna Trifone	manuale
4095	2666	GEOGRAFIA REGIONALE : dal locale al globale, vol. 1	Natale Garre', Carla Lanza, Giovanna Merlo, Ferruccio Nano	manuale
4091	2664	MODULI BLU DI MATEMATICA, MODULO V+W : derivati e studi di funzioni + integrali	Graziella Barozzi, Massimo Bergamini, Anna Trifone	manuale
4092	2664	MODULI BLU DI MATEMATICA, MODULO U : funzioni e limiti	Graziella Barozzi, Massimo Bergamini, Anna Trifone	manuale

Media superiore - professionale

3728	2533	LA SCRITTURA E L'INTERPRETAZIONE VOL. 1 : tomo I / tomo II / tomo III / tomo IV	P. Cataldi, R. Luperini, F. Marchese, L. Marchiani	manuale
3729	2533	LA SCRITTURA E L'INTERPRETAZIONE VOL. 2 : tomo I / tomo II / tomo III	P. Cataldi, R. Luperini, F. Marchese, L. Marchiani	manuale
3730	2533	LA SCRITTURA E L'INTERPRETAZIONE VOL. 3 : tomo I / tomo II / tomo 3	P. Cataldi, R. Luperini, F. Marchese, L. Marchiani	manuale
3731	2533	LA SCRITTURA E L'INTERPRETAZIONE VOL. 1 : strumenti	P. Cataldi, R. Luperini, F. Marchese, L. Marchiani	eserciziario
4100	2533	LA SCRITTURA E L'INTERPRETAZIONE VOL. 2 : strumenti	P. Cataldi, R. Luperini, F. Marchese, L. Marchiani	eserciziario
4101	2533	LA SCRITTURA E L'INTERPRETAZIONE VOL. 3 : strumenti	P. Cataldi, R. Luperini, F. Marchese, L. Marchiani	eserciziario
3810	2546	STRUMENTI E METODI PRE PROGETTARE : corso di tecnologia e disegno	Licia Bucalo Triglia, Riccardo Zizzo	manuale
3698	2547	ALIMENTI E ALIMENTAZIONE	A. Machado	manuale
4034	2547	ALIMENTI E ALIMENTAZIONE	A. Machado	eserciziario
3699	2549	ELETTROTECNICA PRATICA : elementi fondamentali 1	A. Bossi, E. Sesto	manuale
4041	2550	SCIENZE DELLA TERRA : indagine nella natura	Maria Nives Forgiarini	manuale ed eserciziario
3871	2551	LEZIONI DI MATEMATICA : aritmetica, geometria e algebra per l'istruzione professionale	Paolo Camagni, Riccardo Nikolassy	manuale
3700	2552	L'AMALDI INTRODUZIONE ALLA FISICA 1	Ugo Amaldi	manuale
3701	2552	L'AMALDI INTRODUZIONE ALLA FISICA 2	Ugo Amaldi	manuale
3826	2553	CULTURA E RELIGIONE 2 : corso di religione cattolica per il triennio delle scuole medie superiori	F. Lever, L. Maurizio, Z. Trenti	manuale
3702	2554	DALLE PAROLE AL TESTO	Marcello Sensini	manuale
3703	2554	IL SISTEMA DELLA LINGUA : dalle parole al testo	Marcello Sensini	manuale
3692	2554	IL SISTEMA DELLA LINGUA : materiali per l'accoglienza, il recupero e la verifica	Marcello Sensini	eserciziario

		interattiva		
3693	2554	IL SISTEMA DELLA LINGUA : prove d'ingresso, esercizi, verifiche	Marcello Sensini	eserciziaro
3697	2555	NAUTILUS, ANTOLOGIA 1 : dalle origini al Cinquecento	C. Siviero, A. Spada	manuale
3694	2555	NAUTILUS : guida per l'insegnante	C. Siviero, A. Spada	manuale
3695	2555	NAUTILUS : manuale di storia delle letteratura di Carlo Bertorelle	C. Siviero, A. Spada	manuale
3696	2555	NAUTILUS : percorsi di letteratura europea di Ceragioli, Delle Cave, Pace, Storini	C. Siviero, A. Spada	manuale
3688	2556	DAL QUATTROCENTO AL SETTECENTO : moduli d'educazione letteraria attraverso i tempi e le culture	Panebianco, Zanichelli	manuale
3689	2556	IL MEDIOEVO : moduli d'educazione letteraria attraverso i tempi e le culture	Panebianco, Zanichelli	manuale
3691	2556	L'OTTOCENTO E IL PRIMO NOVECENTO : moduli d'educazione letteraria attraverso i tempi e le culture	Panebianco, Zanichelli	manuale
3690	2556	IL NOVECENTO : moduli d'educazione letteraria attraverso i tempi e le culture	Panebianco, Zanichelli	manuale
3749	2563	ELETTROTECNICA PRATICA : misure elettriche 2	D. Armanini, E. Sesto	manuale
3777	2569	RAGIONERIA ED ECONOMIA AZIENDALE 1	Astolfi, Negri	manuale
3778	2569	RAGIONERIA ED ECONOMIA AZIENDALE 2	Astolfi, Negri	manuale
3787	2581	FRONT OFFICE : manuale di ricevimento	Giorgio Donegani, Tina Quaranta	manuale
4097	2667	GAOT - VOLUME 1 : dalle origini al '500 + antologia della Divina Commedia	G. Salà, M. Sambugar	manuale
4098	2667	GAOT - VOLUME 2 : dal '600 all '800	G. Salà, M. Sambugar	manuale
4099	2667	GAOT - VOLUME 3 : dalla fine dell '800 alla letteratura contemporanea	G. Salà, M. Sambugar	manuale
4096	2667	GAOT : generi, autori, opere, testi	G. Salà, M. Sambugar	manuale
3708	2545	NEW CLIPPY EXPERT : Excel, PowerPoint, FrontPage, Publisher	Flavia Lughezzani	manuale
3709	2545	NEW CLIPPY EXPERT : Word	Flavia Lughezzani	manuale
3923	2545	NEW CLIPPY EXPERT : Tic, Windows, Internet	Flavia Lughezzani	manuale con 2 CD
3707	2545	NEW CLIPPY EXPERT : eserciziaro	Flavia Lughezzani	eserciziaro
3686	2555	NAUTILUS, ANTOLOGIA 2 : dal Cinquecento all'Ottocento	C. Siviero, A. Spada	manuale
3680	2557	PERCORSI DI DIRITTO ED ECONOMIA	Paolo Ronchetti	manuale
3924	2558	IMPIANTI ELETTRICI 1	Gaetano Conte	manuale con 2 CD
3681	2558	IMPIANTI ELETTRICI 2	Gaetano Conte	manuale
3748	2559	MACCHINE ELETTRICHE	Mario Pezzi	manuale
3747	2560	ELETTROTECNICA	Massimiliano Paladini, Vittorio Savi, Luigi Vacondio	manuale
3682	2561	FONDAMENTI DI TECNICA AUTOMOBILISTICA	Edgardo Pensi	manuale
3952	2562	IL NUOVO DAL PASCAL ALLA MULTIMEDIALITÀ	Mara Masini	manuale con nCD
3977	2565	LE REGOLE E LA CULTURA D'IMPRESA	Ettore De Vita, Beatrice Tornari	manuale con CD
3685	2567	MANUALE DI ECONOMIA POLITICA	Alfredo Gilibert	manuale
3674	2568	MANUALE DI ECONOMIA POLITICA	Antonio Sanna	manuale
3600	2568	MANUALE DI ECONOMIA POLITICA : quaderno di esercizi con CD allegato	Antonio Sanna	esercizia con CD

3973	2548	CORSO DI TECNOLOGIA : disegno e progettazione elettronica 1	Fausto Maria Ferri	manuale con CD
3684	2566	GEOGRAFIA REGIONALE : dal locale al globale, vol. 1	Natale Garre', Carla Lanza, Giovanna Merlo, Ferruccio Nano	manuale
3860	2570	MODULI BLU DI MATEMATICA, MODULO O+Q : goniometria + trigonometria	Graziella Barozzi, Massimo Bergamini, Anna Trifone	manuale
3793	2571	ELETTRONICA DIGITALE : analisi e progetto di circuiti logici	Giuseppe Biondo, Enrico Sacchi	manuale
3807	2572	PIANIFICAZIONE E CONTROLLO DI GESTIONE	Giorgio Ghidetti	manuale
3783	2573	TELECOMUNICAZIONI VOL. A, B.	Onelio Bertazioli	manuale
3782	2577	NUOVO CORSO DI DIRITTO 2 : diritto commerciale	Marco Capiluppi	manuale
3687	2555	NAUTILUS, ANTOLOGIA 3 : dalla fine dell'Ottocento alla fine del Novecento	C. Siviero, A. Spada	manuale
3862	2570	MODULI BLU DI MATEMATICA, MODULO V+W : derivati e studi di funzioni + integrali	Graziella Barozzi, Massimo Bergamini, Anna Trifone	manuale
3861	2570	MODULI BLU DI MATEMATICA, MODULO U : funzioni e limiti	Graziella Barozzi, Massimo Bergamini, Anna Trifone	manuale
3808	2574	GESTIONE AZIENDALE DELLE RISORSE UMANE	Stefano Rascioni	manuale
3797	2576	IL MARKETING IN AZIENDA	Gianluca Brunori, Marilina Saba	manuale
3791	2578	ELETTRONICA APPLICATA	Giuseppe Biondo, Enrico Sacchi	manuale
3792	2579	CORSO DI SISTEMI AUTOMAZIONE E ORGANIZZAZIONE DELLA PRODUZIONE 2	Domenico Bufalino, Pio Fratangelo, Gilbert Lepanto	manuale
3675	2580	MANUALE DI METROLOGIA E STRUMENTAZIONE ELETTRONICA	Colella	manuale

Testi approvati di prossimo inserimento a Catalogo

L'ATTO DEL VEDERE	Claudia Molteni, Zanichelli	manuale
ARTE ED IMMAGINE B1	Paola Bersi, Carlo Ricci, Zanichelli	manuale
ARTE ED IMMAGINE B2	Paola Bersi, Carlo Ricci, Zanichelli	manuale
ARTE ED IMMAGINE B3	Paola Bersi, Carlo Ricci, Zanichelli	manuale
ITINERARIO NELL'ARTE 3	Giorgio Cricco, Francesco Paolo di Teodoro, Zanichelli	manuale
CHIMICA ORGANICA	Harold Hart, Leslie E Craine, David J. Hart, Christopher M. Hadad, Zanichelli	manuale
CHIMICA IN CLASSE	Passannanti Salvatore, Sbriziolo Carmelo, Tramontana	manuale
ATLANTE GEOGRAFICO ZANICHELLI	Non specificato	atlante
ATLANTE GEOGRAFICO DE AGOSTINI	Non specificato	atlante
IL TEMPO DEI DRAGHI 1	Francesca Fortunato, Germana Girotti, Minerva Italica	manuale

Universo Scuola CNI 2012

Le nostre scuole oggi Situazione anno scolastico 2011/2012

Appendice II

Investimenti effettuati a valere sulle Convenzioni
MAE - UI e MAE-UPT
a favore delle istituzioni prescolari e scolastiche

CONVENZIONI MAE - UI

CONVENZIONI MAE - UPT

Atti e Contratti inviati al MAE e in fase di attuazione

Nr. prog.	N. Contratto/Atto	Conv.	Oggetto	Importo al netto in Euro	Note
1	Atto n. 22	2008	Acquisto minibus scolastico per SEI Capodistria	52.000,00	Il progetto e' stato realizzato
2	Atto n. 23	1999 2006	Concessione di sostegni e borse di studio per giovani eccellenze e per i talenti della CNI in Croazia e Slovenia	340.910,00	Si attende il finanziamento MAE
3	Contratto n. 106	2001 2005 2008	Acquisto pulmini per CI Rovigno, SEI e SMSI Rovigno e DI Fiume	63.926,72	Il progetto e' stato realizzato
4	Contratto n. 115	2006	Creazione e stampa di opuscoli informativi sull'offerta formativa e le attivita' delle SEI	21.900,00	Il progetto e' in fase di realizzazione
5	Contratto n. 116	2003	Acquisto sede, ristrutturazione, fornitura di arredi e mezzi didattici e cofinanziamento del primo anno di attivita' dell'Asilo Italiano a Zara	324.450,00	Il progetto e' in fase di realizzazione
6	Contratto n.129	2003 2006 2009	Restauro della sede della Scuola materna Girotondo di Umago - Sezione periferica S.Lorenzo Babici	184.732,21	Si attende il finanziamento MAE
7	Contratto n.130	2009	Acquisto di arredi per la Scuola materna Girotondo di Umago - Sezione periferica S.Lorenzo Babici	49.362,06	Si attende il finanziamento MAE
8	Contratto n.131	2009 2010 2011	Acquisto di un pulmino per le necessita' dell'Asilo italiano Delfino blu di Capodistria, della SEI Dante Alighieri di Isola e della SEI V.e D.de Castro Pirano	75.872,00	Si attende il finanziamento MAE
9	Contratto n.133	2009	Restauro della sede della SEI Gelsi di Fiume	54.050,32	Richiesta utilizzo mezzi FR € 54.050,32. Il progetto e' in fase di realizzazione. Si attende il finanziamento MAE
10	Contratto n. 719	2006 2009	Restauro sede Asilo e CI Lussinpiccolo	207.844,69	Il progetto e' stato realizzato
11	Contratto n. 739	2006	Arredi Asilo e CI Lussinpiccolo	27.343,69	Il progetto e' stato realizzato. Si attende il finanziamento MAE. I mezzi sono stati attinti dal FR UI
12	Contratto n. 786	2008	Ristrutturazione e ampliamento sede SEI Rovigno	231.545,50	Il progetto e' in fase di realizzazione
TOTALE				1.633.937,19	

Contratti inviati al MAE in fase di attuazione Asilo - CI Torre

Nr. prog.	N. Contratto	Conv.	Oggetto	Importo al netto in Euro	Note
1	Contratto 118	2000 2007	Il fase del restauro della CI Torre	555.108,00	Il progetto e' in fase di realizzazione
TOTALE				555.108,00	

Contratti che saranno inviati al MAE entro il 2012

Nr. prog.	Fruitore	Conv.	Oggetto	Importo al lordo in Euro
1	Asilo Italiano a Zara	2003	Ristrutturazione sede, arredi e attrezzature Asilo	70.404,16
2	Asilo Italiano a Zara - Contratto 143	2003	Elaborazione della documentazione necessaria per la legalizzazione della sede dell'Asilo di Zara	4.703,84
3	Asilo Italiano a Zara - Atto	2003	Imposte statali da pagare relative alle spese comunali, idriche, ecc.	12.753,00
4	SEI Buie	2007	Costruzione della palestra	640.000,00
5	SMSI Buie	2001 2005 2007	Progetto esecutivo restauro sede	118.400,00
6	SMSI Pola	2008	Costruzione della palestra	30.000,00
7	SEI Umago	2005 2006	Restauro sede	226.326,00
8	Asilo Fiume	2008	Progetto esecutivo	80.000,00
9	Asilo Pola	avanzi contrattuali	Progetto esecutivo	24.079,60
10	SEI Rovigno	2008	Arredi sede	54.413,07
	TOTALE			1.261.079,67

Interventi nelle scuole

<i>destinatario</i>	<i>conv</i>	<i>contratto</i>	<i>intervento</i>	<i>ditta</i>	<i>importo contratti</i>
Asili di Mattuglie e Abbazia	2007	0709	Attrezzature tecniche e arredi per i due Asili	UI	€ 4.035,48
totale					€ 4.035,48
Asilo Albona	1998	0154	varie	Grillo Forniture	€ 6.011,03
	AA04	0595	Fornitura di giocattoli e mezzi didattici	Grillo Forniture	€ 3.438,71
totale					€ 9.449,74
Asilo Bertocchi	1999	0240a	fornitura arredi	Arr.Imm. - Cervignano	€ 17.028,20
totale					€ 17.028,20
Asilo Capodistria	1996	0076	restauri	GEOIT	€ 2.943,20
	1998	0188	prog.esecutivo sez.Crevatini	Investbiro Koper	€ 16.360,22
	1999	0264	rest.Crevatini	Geoit	€ 127.623,00
	1999	0268	D.L. rest. Crevatini	Bedenè	€ 4.560,00
	1999	0268a	D.L. rest. Crevatini	Architecta	€ 0,00
	2003	0470	IVA su fornitura fotocopiatore + fax	Gramaglia	€ 224,00
	AA04	0572	Forniture informatiche	TOP LEVEL	€ 1.612,80
	2007	0605	Fornitura di attrezzature audio/video	Dat-Con	€ 2.656,13
totale					€ 155.979,35
Asilo Cittanova	2007	0624	Fornitura di fotocopiatori	Concessionaria Centrale	€ 189,00
totale					€ 189,00
Asilo Dignano	AA04	0592	Forniture informatiche	TOP LEVEL	€ 992,00
	2007	0626	Fornitura di fotocopiatori	Concessionaria Centrale	€ 3.580,00
totale					€ 4.572,00
Asilo Fasana	2007	0599	Fornitura di arredi e attrezzature	MNL	€ 9.080,00
totale					€ 9.080,00
Asilo Gallesano	2006	0616	D.L. lavori ristrutturazione pavimentazione Asilo	BURIC d.o.o.	€ 959,25
	2006	0662	pavimentazione	Vladimir Gortan	€ 17.129,45

<i>destinatario</i>	<i>conv</i>	<i>contratto</i>	<i>intervento</i>	<i>ditta</i>	<i>importo contratti</i>
totale					€ 18.088,70
Asilo Gallesano+Dignano	AA04	0554	fornitura laboratori	Paravia	€ 431,00
totale					€ 431,00
Asilo Isola	AA04	0579	Attrezzature informatiche	TOP LEVEL	€ 1.872,00
	2007	0609	Fornitura di attrezzature audio/video	Dat-Con	€ 2.392,55
totale					€ 4.264,55
Asilo Lisignano	AA04	0593	Forniture informatiche	TOP LEVEL	€ 670,00
	2007	0598	Fornitura di arredi e attrezzature	MNL	€ 1.770,00
totale					€ 2.440,00
Asilo Momiano	AA04	0594	Forniture informatiche	TOP LEVEL	€ 460,00
	2007	0597	Fornitura di arredi e attrezzature	MNL	€ 1.549,00
totale					€ 2.009,00
Asilo Parenzo	2011	0836	ristrutturazione edificio ex scuola Varvari	GIP	€ 224.000,00
totale					€ 224.000,00
Asilo Pola	1996	0187	ristrutturazione	BM Euromont	€ 599.503,17
	1999	0187b	ristrutturazione b	BM Euromont	€ 123.468,45
	1999	0194	D.L.	Urbis 72	€ 17.343,47
	1997	0240	arredi e attrezzature	Arr.Imm. - Cervignano	€ 174.469,99
	2002	0240b	integrazione arredi e attrezzature	Arr.Imm. - Cervignano	€ 3.873,37
	2004	0404	migliorie imp.idraulico	BM Euromont	€ 1.928,18
	2004	0404a	migliorie edili	BM Euromont	€ 2.389,51
	2007	0596	Fornitura di arredi e attrezzature	MNL	€ 14.078,00
totale					€ 937.054,14
Asilo Portorose	2007	0614	arredi	Gonzaga PRO	€ 31.878,59
totale					€ 31.878,59
Asilo Rovigno	2003	0441	ristrutturazione fase 1	AR Inzenjering	€ 414.025,67
	2004	0441a	ampliamento	AR Inzenjering	€ 380.841,00
	2005	0441b	infissi asilo Rovigno	AR Inzenjering	€ 28.544,44

<i>destinatario</i>	<i>conv</i>	<i>contratto</i>	<i>intervento</i>	<i>ditta</i>	<i>importo contratti</i>
Asilo Rovigno	2003	0468	DL ampliamento e ristrutturazione	Studio Emmemme	€ 15.441,00
	2006	0500	Fornitura di arredi e attrezzature	Ida Didacta	€ 23.149,40
	2006	0500a	arredi aggiuntivi	Ida Didacta	€ 8.583,36
	AA04	0533	Arredi uffici/sale	LINEA COD	€ 14.159,89
	2006	0543	arredi e attrezzature per la cucina (ANNULLATO)	Lineafrigo Zagreb	€ 0,00
	AA04	0591	Forniture informatiche	TOP LEVEL	€ 2.227,00
	2006	0661	allarme antincendio	AR Inzenjering	€ 2.480,00
	2006	0665	Inaugurazione nuova sede Asilo	Scuola formazione profes	€ 1.233,51
totale					€ 890.685,27
Asilo S. Lorenzo Babici	1997	0112	acquisto	Coronica	€ 36.151,98
	1993	0112a	trasferimento fondi	-	€ 1.860,08
	1999	0189	progetto esecutivo	DVOR	€ 12.622,21
	2007	0664	modifiche progetto esecutivo Asilo Babici	DVOR	€ 8.200,00
	2007	0700	aggiornamenti progetto esecutivo	DVOR	€ 3.628,50
	2006	0701	pagamento PDV	DVOR	€ 1.804,00
	2007	0723	aggiornamento computo metrico prg.esecutivo	Dvor	€ 2.583,00
	totale				
Asilo Umago	AA04	0590	Forniture informatiche	TOP LEVEL	€ 6.558,00
	AA04	0625	Fornitura di fotocopiatori	Concessionaria Centrale	€ 1.743,00
	2004	0745	Fornitura arredi	Prometal	€ 11.299,38
totale					€ 19.600,38
Asilo/SEI Rovigno	2001	0293	progetto ampliamento/ristrutturazione	Emmemme	€ 101.048,00
totale					€ 101.048,00
SEI Belvedere Fiume	AA04	0583	Forniture informatiche	TOP LEVEL	€ 8.853,00
	2007	0602	Fornitura di arredi e attrezzature	MNL	€ 3.950,00
	2007	0610a	fornitura aggiuntiva audio/video	San Polo	€ 4.625,18
totale					€ 17.428,18
SEI Buie	1996	0070	acquisto	Digitron	€ 227.241,04

<i>destinatario</i>	<i>conv</i>	<i>contratto</i>	<i>intervento</i>	<i>ditta</i>	<i>importo contratti</i>
SEI Buie	1996	0070a	tasse acq	-	€ 13.603,54
	1996	0071	attrezz.alberghiere	Digitron	€ 16.197,64
	1996	0106	progetto ristruttur.	Klimax	€ 9.640,81
	2000	0196	progetti esec.1fase	Legovic	€ 24.447,00
	2002	0228b	strumenti musicali	Pascucci	€ 1.072,00
	2000	0238	progetti esec.2fase	Legovic	€ 78.213,00
	1999	0245	DL Momiano	TIMECO	€ 2.535,64
	2000	0246	costr.nuova sede Verteneglio	Mipcro	€ 121.310,61
	2000	0246a	arredi nuova sede Verteneglio	Big Toys	€ 0,00
	2000	0249	spost.rete informatica	Optima	€ 1.793,85
	2001	0255	rest.sede Momiano	Mipcro	€ 151.479,84
	2001	0255a	arredi sede Momiano	Sliv	€ 0,00
	2002	0309	costruzione	Mipcro	€ 624.763,32
	2003	0309a	tabelle fuoriporta	Gidino	€ 633,24
	2003	0393	allacci vari	-	€ 6.323,00
	2004	0433	Inaugurazione SEI Buie-quadri per Grafini e Mesic	-	€ 1.477,67
	2010	0795	attrezzature sportive palestra della SEI Buie	Gioeca	€ 30.644,09
totale					€ 1.311.376,29
SEI Capodistria	1997	0096	c.po sport.Crevatini	Durflex	€ 3.125,60
	1997	0117	attrezz.ufficio	Argenti	€ 17.394,31
	1997	0118	attrezz.cucina	Team Commerce	€ 10.361,85
	1997	0119	attrezz.manutenz,ecc	Lik Atlas	€ 9.689,67
	1997	0120	attrezz.palestra	Elan	€ 7.827,05
	1997	0139	imp.sicurezza	Varnost	€ 5.225,62
	AA04	0576	Attrezzature informatiche	TOP LEVEL	€ 10.696,80
	2007	0606	Fornitura di attrezzature audio/video	Dat-Con	€ 2.106,34
totale					€ 66.427,24
SEI Cittanova	1999	0163d	persiane	Zidarsko-Trgovacki Obrt	€ 2.502,81
	1999	0328	cucina	Arr.Imm. - Cervignano	€ 15.985,00

<i>destinatario</i>	<i>conv</i>	<i>contratto</i>	<i>intervento</i>	<i>ditta</i>	<i>importo contratti</i>
SEI Cittanova	AA04	0553	fornitura laboratori	Paravia	€ 4.444,30
	AA04	0587	Forniture informatiche	TOP LEVEL	€ 488,00
	2007	0629	Fornitura di fotocopiatori	Concessionaria Centrale	€ 798,00
	2010	0790	Fornitura di arredi e attrezzature SEI Cittanova	LESCRO	€ 8.515,50
	2003	0792	Lavori ristrutturazione	Usora Gradnja	€ 79.531,87
	2007	0792a	Lavori ristrutturazione	Usora Gradnja	€ 20.468,13
totale					€ 132.733,61
SEI Dignano	1999	0272	progetto ampliamento	Urbis 72	€ 13.050,00
	2002	0272a	variante progetto ampliamento	Urbis 72	€ 13.267,00
	2003	0475	ampliamento edificio	Vladimir Gortan	€ 181.818,00
	2006	0475a	ampliamento edificio	Vladimir Gortan	€ 16.062,00
	2006	0475b	ampliamento edificio atto aggiuntivo 1	Vladimir Gortan	€ 20.183,79
	2006	0479	DL ampliamento edificio	Urbis 72	€ 3.660,00
	2002	0497a	Acquisto pullmino	SEI Dignano	€ 30.626,38
	2006	0509	arredi e attrezzature aule	Arr.Imm. - Cervignano	€ 30.278,00
	2006	0509a	Fornitura di arredi e attrezzature per le aule	Arr.Imm. - Cervignano	€ 59.742,00
	2006	0541	Rimborso del 5% per immatricolazione pulmino		€ 1.535,29
	AA04	0549	fornitura laboratori	Paravia	€ 24.998,19
	AA04	0585	Forniture informatiche	TOP LEVEL	€ 14.559,00
	totale				
SEI Dolac Fiume	AA04	0550	Fornitura laboratori	Paravia	€ 9.965,70
	AA04	0582	Forniture informatiche	TOP LEVEL	€ 1.356,00
	2007	0601	Fornitura di arredi e attrezzature	MNL	€ 36.905,00
totale					€ 48.226,70
SEI e SMSI Capodistria	2006	0580	fotocopiatori per la SEI e SMSI di Capodistria	TINET Oderzo	€ 6.000,00
totale					€ 6.000,00
SEI Gallesano	2010	0791	sostituzione serramenti Sez. periferica Gallesano	Vladimir Gortan	€ 58.028,39

<i>destinatario</i>	<i>conv</i>	<i>contratto</i>	<i>intervento</i>	<i>ditta</i>	<i>importo contratti</i>
				totale	€ 58.028,39
SEI Gelsi Fiume	AA04	0584	Forniture informatiche	TOP LEVEL	€ 3.262,00
	2007	0600	Fornitura di arredi e attrezzature	MNL	€ 30.138,00
	2007	0627	Fornitura di fotocopiatori	Concessionaria Centrale	€ 798,00
				totale	€ 34.198,00
SEI Isola	1996	0047	arredi tipografia	System Copy	€ 13.861,70
	1996	0048	cucina/lavanderia	Mondo	€ 122.700,45
	1996	0064	mobili	Lik Atlas	€ 144.089,18
	1996	0065	attrezz.palestra	Elan	€ 32.482,92
	1996	0077	pavimenti	GIP Stavbenik Koper	€ 97.469,48
	1996	0099	aree esterne	GIP Stavbenik Koper	€ 76.435,62
	1999	0132	tende	Mavina	€ 21.052,82
	1997	0132a	lapide	Biecher	€ 725,11
	2002	0305c	lampada ric.proiettore PC	Optima	€ 705,60
	AA04	0532	fornitura laboratori	Paravia	€ 24.815,52
	AA04	0575	attrezzature informatiche	TOP LEVEL	€ 2.566,00
	2007	0608	Fornitura di attrezzature audio/video	Dat-Con	€ 1.417,16
					totale
SEI Parenzo	1992	0010	costruzione	I.M.G.	€ 203.495,04
	1992	0011	D.L.	Musizza	€ 3.052,43
	1992	0020	annullato	Franolli	€ 0,00
	1992	0029	collaudo	Angiolini	€ 502,00
	1992	0113	ala nuova	Medimurje Visokogradnja	€ 173.851,84
	1995	0113a	trasferimento fondi	-	€ 98.079,87
	1992	0113b	trasferimento fondi	-	-€ 98.079,87
	1997	0113c	conservaz.mosaici	Medimurje Visokogradnja	€ 4.594,61
	1996	0128	D.L. ampliamento	Legovic	€ 4.730,86
	1999	0169	arredi	Prometal	€ 31.726,87
	AA04	0552	Fornitura laboratori	Paravia	€ 4.911,70

<i>destinatario</i>	<i>conv</i>	<i>contratto</i>	<i>intervento</i>	<i>ditta</i>	<i>importo contratti</i>
SEI Parenzo	AA04	0588	Forniture informatiche	TOP LEVEL	€ 390,00
	AA04	0628	Fornitura di fotocopiatori	Concessionaria Centrale	€ 987,00
totale					€ 428.242,35
SEI Pirano	2000	0205	acquisto locali	Mercator	€ 233.180,29
	1997	0242a	arredi Lucia	Atlas Oprema	€ 4.139,10
	1997	0262	ristr.sez.perif.Lucia	Zadarstvo Murtic	€ 32.136,79
	1997	0263	arredi Lucia	Gonzaga	€ 10.792,84
	2002	0302	tende sez.S.Lucia	sistemi Partes	€ 984,92
	2003	0369b	ristrutturaz.fotolaboratorio	Bomar	€ 2.924,94
	2004	0465	ascensore	Kone	€ 31.982,40
	2004	0480	arredi	Arr.Imm. - Cervignano	€ 149.836,60
	2005	0480a	arredi	Arr.Imm. - Cervignano	€ 169.223,00
	2006	0489	Fornitura di attrezzature e mezzi didattici vari	Grillo Forniture	€ 21.337,43
	2005	0490	Fornitura di attrezzature per aula educaz. Tecnica	Stanta & Morassutti	€ 1.817,52
	2006	0491	Fornitura di attrezzature e mezzi informatici	Alarix	€ 46.483,40
	2005	0492	Fornitura di attrezz. e materiali per la cucina	La Ferreri	€ 6.455,76
	2005	0492a	Fornitura di attrezz. e materiali per la cucina	La Ferreri	€ 1.146,00
	2006	0493	Fornitura di attrezz. e materiali per i laboratori	Paravia	€ 32.351,32
	2005	0493a	Fornitura di carte geografiche	Paravia	€ 1.486,69
	2006	0496	SEI Pirano: spese tabelle, bandiere e nuovi loghi	SEI Pirano	€ 5.850,00
	2006	0512	Spese inaugurazione sede		€ 2.979,40
	totale				
SEI Pola	2000	0226	pitturaz.facciate	Bojoplast	€ 4.287,64
	2006	0504	Direzione Lavori impianto riscaldamento	Plavovic Drazen	€ 616,00
	2006	0505	realizzazione impianto riscald. centrale II fase	MARIN srl pola	€ 22.694,60
	AA04	0586	Forniture informatiche	TOP LEVEL	€ 10.518,00
	2007	0603	Fornitura di arredi e attrezzature	MNL	€ 6.020,00

<i>destinatario</i>	<i>conv</i>	<i>contratto</i>	<i>intervento</i>	<i>ditta</i>	<i>importo contratti</i>
totale					€ 44.136,24
SEI Rovigno	2005	0540	Ristrutturazione SEI Rovigno I fase ANNULLATO	AR Inzenjering	€ 0,00
	2002	0786	costruzione	Vladimir Gortan	€ 80.973,82
	2000	0786a	costruzione	Vladimir Gortan	€ 12.787,68
	2002	0786b	costruzione	Vladimir Gortan	€ 22.109,48
	2005	0786c	costruzione	Vladimir Gortan	€ 318.181,82
	2001	0786d	costruzione	Vladimir Gortan	€ 48.759,95
	2000	0786e	costruzione	Vladimir Gortan	€ 71.078,87
	2010	0789	Direzione Lavori	R&R	€ 15.793,96
totale					€ 569.685,58
SEI S.Nicolò Fiume	1999	0163a	progetto imp.riscaldamento	Rijekaprojekt Energetika	€ 8.115,67
	1999	0175	adeguamento	Climacommerce	€ 22.870,78
	1999	0176	adeguamento	Zanatoprema	€ 40.938,11
	1999	0177	D.L.	Rijekaprojekt Energetika	€ 1.658,86
	AA04	0551	fornitura laboratori	Paravia	€ 3.508,89
	AA04	0581	Forniture informatiche	TOP LEVEL	€ 1.383,00
	2010	0832	progetto palestra	MF Arhitekti	€ 16.360,00
	2006	0843	ampliamento edificio	Zanatoprema	€ 35.078,52
	2010	0843a	ampliamento edificio	Zanatoprema	€ 22.766,17
totale					€ 152.680,00
SEI Umago	1999	0203	progetto ampl.	Prostor	€ 12.570,04
	2001	0290	restauro	Sanex	€ 160.141,59
	2003	0290a	completamenti	Sanex	€ 17.949,83
	2007	0630	Fornitura di fotocopiatori	Concessionaria Centrale	€ 3.769,00
totale					€ 194.430,46
SEI Valle	2004	0434	ricostruzione 1		€ 56.285,00
	2005	0434a	ricostruzione 2		€ 86.115,00
totale					€ 142.400,00

<i>destinatario</i>	<i>conv</i>	<i>contratto</i>	<i>intervento</i>	<i>ditta</i>	<i>importo contratti</i>
SMSI Buie	1999	0212	attrezz.alberghiere	La Ferreri	€ 5.164,57
	1994	0323	attrezzature speciali x automeccanici	Elettronica Veneta	€ 54.122,75
	2002	0323a	attrezzature speciali x automeccanici	Elettronica Veneta	€ 2.339,25
	AA04	0501	Fornitura laboratori	Elettronica Veneta	€ 155.694,00
totale					€ 217.320,57
SMSI Capodistria	2000	0244	armadi museo	Pockaj Pohistvo	€ 3.727,20
	2001	0287	laboratorio linguistico	Grisoni Sistemi Didattici	€ 9.276,60
	2003	0358	tavoli multimediali	Klepec&Prokum	€ 1.816,12
	2003	0414	addestramento laboratorio linguistico	Grisoni Sistemi Didattici	€ 960,00
	2006	0571	Forniture informatiche	TOP LEVEL	€ 13.402,00
	2007	0607	Fornitura di attrezzature audio/video	Dat-Con	€ 5.616,44
	2006	0637	fornitura SW PC	Top Level	€ 1.142,40
totale					€ 35.940,76
SMSI Fiume	1992	0012	fondazioni	Imprefond	€ 253.935,14
	1992	0014	D.L. fondazioni	Benussi	€ 6.268,75
	1992	0068	progetto ristrutturazione	Benussi	€ 84.100,36
	1992	0068b	completamento progetto ristrutturazione	Atelier Arca	€ 0,00
	1992	0068c	variante progetto vano ascensore	GPZ	€ 0,00
	1993	0223	restauro atrio e scale	KM.RI.	€ 27.791,69
	1993	0288	restauro 1a fase	Metal Opatija	€ 421.936,43
	2004	0288a	atto aggiuntivo 1 restauro	Metal Opatija	€ 45.240,80
	2003	0288b	atto aggiuntivo 2 restauro a	Metal Opatija	€ 90.909,00
	2004	0288c	atto aggiuntivo 2 restauro b	Metal Opatija	€ 164.646,59
	2005	0288d	Atto agg. 3 Sostituzione travi sottotetto	Metal Opatija	€ 29.716,48
	1996	0288f	restauro 1b	Metal Opatija	€ 114.872,00
	1997	0288g	restauro 1c	Metal Opatija	€ 683.853,77
	2005	0288h	Pitturazione aule e corridoi A.A. n. 4	Metal Opatija	€ 0,00
	2001	0295	D.L.	GPZ	€ 29.933,90
2003	0295a	D.L. annessi 1 e 2	GPZ	€ 6.316,72	
2003	0381	progetto restauro facciate	GPZ	€ 10.874,50	

<i>destinatario</i>	<i>conv</i>	<i>contratto</i>	<i>intervento</i>	<i>ditta</i>	<i>importo contratti</i>
SMSI Fiume	2006	0482	Allacciamento alla rete fognaria urbana	Azienda comunale di Fium	€ 6.010,65
	2006	0507	allacciamento rete idrica	Azienda comunale di Fium	€ 1.862,62
	2006	0525	arredi tecnici per laboratori di Fisica ,chimica	Arredi Villa	€ 124.787,00
	2006	0526	laboratorio linguistico	Grisoni sistemi didattici	€ 56.770,00
	AA04	0546	fornitura laboratori	Paravia	€ 34.041,70
	2006	0558	saldo allacciamento acquedotto	Acquedotto Comunale	€ 1.107,74
	2006	0560	revisione statica ascensore	I.T.T. Fiume	€ 680,00
	AA04	0589	Forniture informatiche	TOP LEVEL	€ 17.867,00
	2007	0604	Fornitura di arredi e attrezzature	MNL	€ 74.382,00
	2009	0725	progetto e DL Atrio e Aula Magna	Vukusic Arhitekti	€ 16.868,14
	2009	0727	Esecuzione progetti esecutivi arch e imp	GPZ	€ 9.372,60
	2009	0728	progetto impianto elettrico	SPI	€ 3.562,76
	2009	0729	Lavori di completamento	Stella	€ 172.686,28
	2004	0730	Vano scale e ascensore	Stella	€ 94.658,41
	2005	0730b	Vano scale e ascensore	Stella	€ 30.283,52
	2009	0730c	Vano scale e ascensore	Stella	€ 97.631,67
	2003	0743	Direzione Lavori contr 729 e 730	GPZ	€ 8.056,50
	2009	0750	Lavori di completamento per collaudo	Stella	€ 49.107,42
	2009	0781	Aula Magna e atrio	Zanat Servis	€ 64.841,54
	2010	0781a	Atrio e Aula Magna	Zanat Servis	€ 100.000,00
totale					€ 2.934.973,68
SMSI Isola	1994	0019	progetto	Kars	€ 22.454,34
	1999	0208a	sussidi didattici	Paravia	€ 8.037,26
	1997	0209a	arredi laboratori	Arredi Villa	€ 56.883,61
	2000	0221a	computer	Optima	€ 34.421,95
	1999	0239	lavori completam.	Makro5	€ 60.469,40
	1997	0242	arredi scolastici	Atlas Oprema	€ 89.832,06
	1997	0243	cucina e arredi uffici	Arr.Imm. - Cervignano	€ 51.951,99
	1997	0247	attr.automeccanici	SEADA	€ 9.209,44
	1997	0252	DDV	-	€ 12.984,17

<i>destinatario</i>	<i>conv</i>	<i>contratto</i>	<i>intervento</i>	<i>ditta</i>	<i>importo contratti</i>
SMSI Isola		1997 0252a	trasporto/sdoganamento	-	€ 10.473,09
		2002 0340	ripristino macchine CNC	Elettronica Veneta	€ 4.008,00
		AA04 0548	fornitura laboratori	Paravia	€ 2.834,88
		AA04 0573	Forniture informatiche	TOP LEVEL	€ 16.263,60
totale					€ 379.823,79
SMSI Pirano		1999 0232	lavori	Bomar	€ 13.944,34
		AA04 0547	fornitura laboratori	Paravia	€ 15.662,24
		AA04 0574	Forniture informatiche	TOP LEVEL	€ 528,00
		2009 0796	Fornitura di strumenti musicali	Pecar	€ 1.282,60
totale					€ 31.417,18
SMSI Pola		1992 0028	progetto (variante)	Urbis 72	€ 20.245,11
		1994 0101	costruzione	Medimurje Visokogradnja	€ 1.268.792,02
		1994 0101a	atto agg.2-micropali	Medimurje Visokogradnja	€ 51.279,26
		1997 0101b	costruzione fase 2	Tehnika	€ 153.048,67
		1994 0101c	atto agg.2-micropali	Medimurje Visokogradnja	€ 0,00
		1994 0101d	soprav.passiva	Medimurje Visokogradnja	€ 0,00
		1992 0101l	trasferimento fondi	-	€ 471.618,11
		1993 0101	trasferimento fondi	-	€ 469.505,80
		1994 0101n	trasferimento fondi	-	-€ 941.123,91
		1998 0108	controllo tecnico-am	Franolli	€ 1.145,95
		1994 0108a	prog.arredi/aree est	Urbis 72	€ 12.853,58
		2000 0108b	controllo tecnico-am	Franolli	€ 1.952,80
		2002 0108c	controllo tecnico-amm lavori seminterrato	Franolli	€ 971,02
		1994 0204	prog.palestra	Urbis 72	€ 80.809,95
		1999 0209	arredi laboratori	Arredi Villa	€ 82.299,36
		1999 0210	pianoforte	Pecar	€ 2.478,99
		1999 0214	armadietti portabiti	Arr.Imm. - Cervignano	€ 6.972,17
		1999 0224	sistema d'allarme	FAAR	€ 13.319,29
		2000 0225	completamenti	varie	€ 21.988,84
		1997 0292	stazione pompaggio	Tehnomont	€ 18.444,50

<i>destinatario</i>	<i>conv</i>	<i>contratto</i>	<i>intervento</i>	<i>ditta</i>	<i>importo contratti</i>
SMSI Pola	2002	0292a	completamento sistema pompaggio	Tehnomont	€ 1.783,32
	2002	0315	completamento seminterrato	Instalodom	€ 15.108,40
	2001	0454	palestra	Projekt Gradnja	€ 44.167,00
	1998	0454a	palestra	Projekt Gradnja	€ 88.000,00
	1998	0454b	palestra	Projekt Gradnja	€ 8.400,00
	1998	0454c	palestra	Projekt Gradnja	€ 16.401,00
	1997	0454d	palestra	Projekt Gradnja	€ 110.407,76
	2003	0454e	palestra	Projekt Gradnja	€ 98.271,24
	2004	0454f	palestra	Projekt Gradnja	€ 200.000,00
	2005	0454g	palestra	Projekt Gradnja	€ 48.567,06
	1999	0454h	palestra	Projekt Gradnja	€ 908,00
	2010	0454i	atto agg opere fondazionali aumenti prezzo	Projekt Gradnja	€ 61.668,27
	AA05	0502	Fornitura laboratori	Elektronika Veneta	€ 316.221,20
	2010	0834	Attrezzature palestra	Tome	€ 63.130,22
	2009	0834a	Attrezzature palestra	Tome	€ 6.060,40
	totale				
SMSI Rovigno	1999	0235	acquisizione progetto esecutivo	ARH Studio Art	€ 13.670,10
	1997	0270	ristrutturazione	MOM	€ 220.664,20
	2002	0346	DL	ARH Studio Art	€ 3.530,00
	2003	0374	completamento ristrutturazione corridoi	MOM	€ 18.877,12
	2002	0378	attrezzature laboratorio	Arredi Villa	€ 26.365,54
	2000	0378a	attrezzature laboratorio	Arredi Villa	€ 1.336,00
	2003	0391	trasferimento laboratorio chimica/biologia	AR Inzenjering	€ 17.762,59
	AA05	0503	Fornitura laboratori	Elektronika Veneta	€ 33.842,00
	2007	0615	Allestimento laboratorio fisioterapico	CHINESPORT	€ 35.523,00
	2007	0669	Fornitura di una lavagna multimediale	Grisoni Sistemi didattici	€ 4.790,00
	2007	0675	attrezzature informatiche per lab. Fisioterapia	Top Level	€ 1.659,00
	2007	0696	Acquisto vestiario e biancheria Lab. Fisioterapia	Stilex	€ 2.960,00
	2009	0799	attrezzature	Kinesport	€ 4.702,17

<i>destinatario</i>	<i>conv</i>	<i>contratto</i>	<i>intervento</i>	<i>ditta</i>	<i>importo contratti</i>
				totale	€ 385.681,72
SSSI Pola		2002 0228a	strumenti musicali	Pascucci	€ 1.625,00
		2002 0278a	attrezzature didattiche	Paravia	€ 807,76
		2002 0304a	attrezzature audio video	Radio Resetti	€ 1.381,38
		2002 0306a	attrezzature informatiche	Arbor	€ 6.161,02
		2002 0308a	fotocopiatori	Il Punto	€ 2.516,08
		2002 0310b	pianoforte	Rossoni	€ 2.280,00
		2002 0313a	attrezzature scolastiche	Grillo Forniture	€ 1.701,00
				totale	€ 16.472,24
Varie forniture didattiche		1998 0171	computer	Optima	€ 355.407,84
		1998 0171a	reti informatiche	Optima	€ 65.860,66
		1998 0171c	complet.forn.informatica	Optima	€ 69.692,77
		1998 0178	fornitura Soft Ware	Sogeda	€ 100.042,79
		1999 0207	attrezzature lab.	Elettronica Veneta	€ 336.665,34
		1999 0208	sussidi didattici	Paravia	€ 170.106,09
		1999 0211	strumenti musicali	Rossoni	€ 9.390,20
		1999 0215	attrezzature meccaniche	Stanta	€ 8.567,76
		2000 0216	strumentazione elettronica	Agilent Technologies	€ 57.171,83
		2000 0217	strumentazione elettronica	Radio Kalika	€ 41.422,44
		2000 0218	forn.attrezz.asili	Grillo Forniture	€ 37.553,08
		1999 0219	forn.attr.sportive	Start sport	€ 4.729,71
		2000 0220	forn.audio/video	Radio Resetti	€ 34.457,37
		2000 0221	computers	Optima	€ 54.386,57
		1999 0228	strum.musicali	Pascucci	€ 5.267,86
		1999 0237	fotocopiatori	Il Punto	€ 26.870,38
		1999 0250a	DDV contr 207/211	-	€ 4.593,32
		1999 0250b	trasporto/sdoganamento attrezzature al 31/12/01	-	€ 36.774,56
		1999 0261	trasporto/sdoganamento attr2001 (gen02-giu02)	-	€ 8.277,93
		2001 0277	trasporto e sdoganamento libri scolastici	varie	€ 11.821,18

<i>destinatario</i>	<i>conv</i>	<i>contratto</i>	<i>intervento</i>	<i>ditta</i>	<i>importo contratti</i>
Varie forniture didattiche		2001 0278	attrezzature didattiche	Paravia	€ 102.898,00
		2001 0294	attrezzature sportive	Start Sport	€ 3.204,02
		2002 0299	aggiornamento enciclopedia Garzanti	Garzanti	€ 6.720,00
		2001 0304	attrezzature audio video	Radio Resetti	€ 24.962,95
		2002 0305	attrezzature informatiche	Optima	€ 31.172,86
		2002 0306	attrezzature informatiche	Arbor	€ 28.768,12
		2002 0308	fotocopiatori	Il Punto	€ 9.122,36
		2002 0310	pianoforti	Rossoni	€ 5.016,00
		2002 0311	strumenti musicali	Pascucci	€ 3.639,18
		2002 0313	attrezzature asili	Grillo Forniture	€ 86.702,92
		2002 0319	esportazione attrezzature scolastiche 2003	varie	€ 16.440,44
		2003 0319a	esportazione attrezz scolastiche 2004 e compl.2003	varie	€ 22.978,80
		2002 0332	macchine fotografiche	Fototecnica Carducci	€ 3.519,52
		2002 0339	trasporto libri scolastici		€ 16.250,55
		2001 0344	arredi	Arr.Imm. - Cervignano	€ 8.990,40
		2003 0369	trasporto e sdoganamento libri scolastici 2004	Godina Eurocar Gromen	€ 30.962,91
		2003 0369a	trasporto e sdoganamento libri scolastici 2004	Godina Eurocar Gromen	€ 3.733,73
		2003 0369c	trasporto e sdoganamento libri scolastici 2004	Godina Eurocar Gromen	
		2003 0369d	ripartiz trasporto e sdog libri scolastici 2004	Godina Eurocar Gromen	€ 28.056,79
		2004 0389	trasporto e sdoganamento libri scolastici 2005	Eurocar	€ 15.496,88
		2005 0438	trasporto e sdoganamento libri scolastici 2006	Eurocar	€ 17.374,22
		2006 0506	trasporto libri di testo 2007/08	Eurocar	€ 17.990,76
		AA05 0531	Fornitura di giocattoli e mezzi didattici	Grillo Forniture	€ 0,00
		AA05 0555	Fornitura di giocattoli e mezzi didattici	Grillo Forniture	€ 0,00
		2006 0610	fornitura audio/video S.Nicolò e Belvedere	San Polo	€ 7.323,39
		2007 0611	fornitura audio/video	San Polo	€ 98.022,02
		2007 0651	SW per le Scuole italiane della CNI in Slovenia	Top Level	€ 3.672,00

<i>destinatario</i>	<i>conv</i>	<i>contratto</i>	<i>intervento</i>	<i>ditta</i>	<i>importo contratti</i>
Varie forniture didattiche		2007 0652	SW per le Scuole italiane della CNI in Croazia	Top Level	€ 3.400,00
		AA05 0736	Fornitura di giocattoli e mezzi didattici	Gioeca	€ 32.002,59
		AA05 0737	Fornitura di attrezzature e mezzi didattici vari	Pearson Italia	€ 18.267,28
		2007 0748	trasporto e sdog. Mezzi didattici Scuole CNI 2008	varie	€ 13.559,17
		2008 0771	Fornitura informatica HW+SW Scuole ita. Slovenia	Top Level Informatica	€ 31.179,60
		2008 0772	Fornitura di strumenti musicali per le Scuole HR	Pecar	€ 7.331,41
		2008 0773	Fornitura audio/video per le Scuole in Slovenia	Dat-Con	€ 2.406,87
		2008 0774	Attrezzature audio/video per le Scuole in Croazia	Elektromarket	€ 37.775,30
		2008 0775	fotocopiatori e fax per le Scuole in Slo e Cro	Gramaglia	€ 34.779,00
		2008 0776	lavagne interattive per le scuole in Slo e Cro	Grisoni Sistemi Didattici	€ 67.334,40
		2008 0777	Giochi e mezzi didattici vari per le scuole CNI	Gioeca	€ 102.531,34
		2008 0778	attrezzature da laboratorio e aule specializzate	Pearson Italia	€ 47.934,23
		2010 0800	Lavagne interattive per le Scuole CNI	Grisoni Sistemi Didattici	€ 64.301,02
		2009 0801	attrezzature	Elettronica Veneta	€ 33.946,43
		2010 0802	attrezzature	Pearson Italia	€ 25.593,15
		2010 0803	Fornitura di HW e SW per le Scuole della CNI	Top Level Informatica	€ 103.661,27
		2009 0804	arredi e attrezzature aule-uffici-sale	Arredare Italia	€ 57.939,13
		2009 0805	Giochi, attrezzature e materiale didattico vario	Gioeca	€ 153.629,28
				totale	€ 2.869.649,97
				<i>totale</i>	€ 17.094.861,11
				totale generale	€ 17.094.861,11



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume
GIUNTA ESECUTIVA

Sig. Amm. 013-04/2012-15/10
N° Pr. 2170-67-02-12-13

Ai sensi dell'articolo 43 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 4, 19 e 26 del *“Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua XXVII Sessione ordinaria, tenutasi a Crassiza, il 6 giugno 2012, dopo aver esaminato l'informazione *UNIVERSO SCUOLA CNI 2012*, su proposta del Titolare del Settore *“Educazione e Istruzione”*, ha approvato la seguente:

CONCLUSIONE
6 giugno 2012, N° 305,
“UNIVERSO SCUOLA CNI 2012”

1. Si approva l'informazione *UNIVERSO SCUOLA CNI 2012*, in allegato, che diventa parte integrante della presente Conclusione.
2. La presente Conclusione è trasmessa al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all'ordine del giorno della prossima seduta dell'Assemblea dell'Unione Italiana. A relatore si propone la Titolare del Settore *“Educazione e Istruzione”*.
3. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza del Presidente della Giunta Esecutiva.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Il Presidente
Maurizio Tremul

Crassiza, 6 giugno 2012

Recapitare:

- Al Presidente dell'Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Alla Presidentessa dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Sig.ra Floriana Bassanese Radin
- Al Vicepresidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Sig. Paolo Demarin.
- Al Segretario Generale dell'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva, Dott.ssa Christiana Babić.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell'UI, Sig.ra Orietta Marot.
- Al Segretario della GE, Sig. Marin Corva.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.